

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1961

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CANNON AUDIO PLUGS

## Die Standard-Steckverbindung für Kleinspannungsanlagen, Tonfrequenzstromkreise und Schwachstromgeräte

Die handliche Form, der praktische Schnappverschluss, die robuste Ausführung und die ausgezeichnete Betriebssicherheit machen **Cannon Audio Plugs** auch in der Schweiz zum bevorzugten Stecker für Mikrophone, Tonbandgeräte, Verstärker und Kontrollapparate jeder Art. Verlangen Sie Prospekt und Preisliste vom Generalvertreter für die Schweiz:

**Jacques Baerlocher AG**

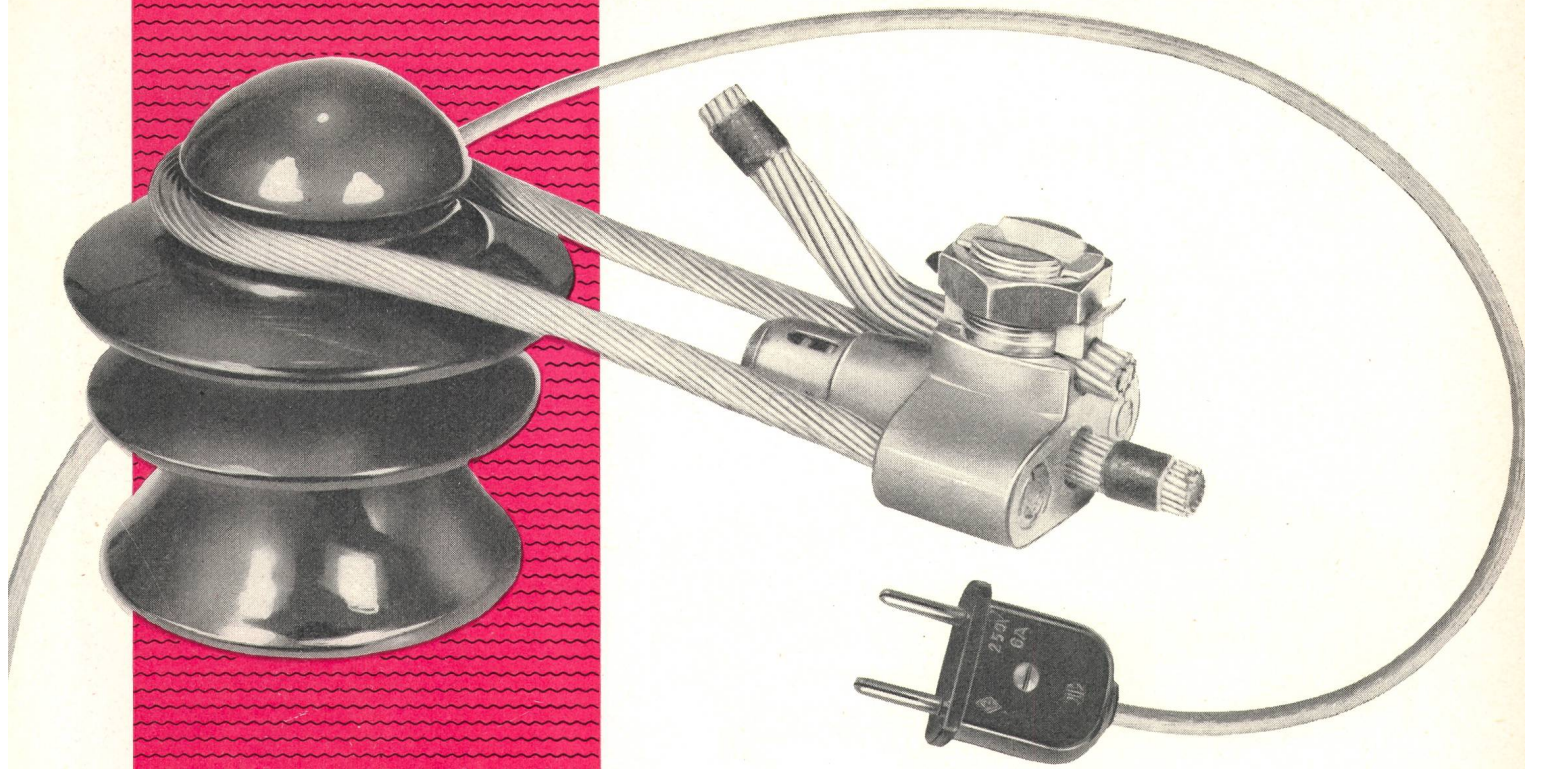
Zürich 1

Nüscherstrasse 31 — Telephone (051) 25 09 36

CANNON ELECTRIC COMPANY, 3208 Humboldt Street, Los Angeles 31, Calif.

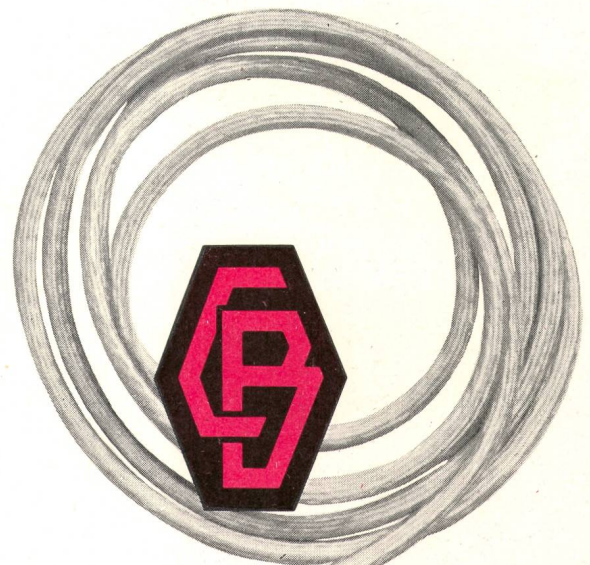
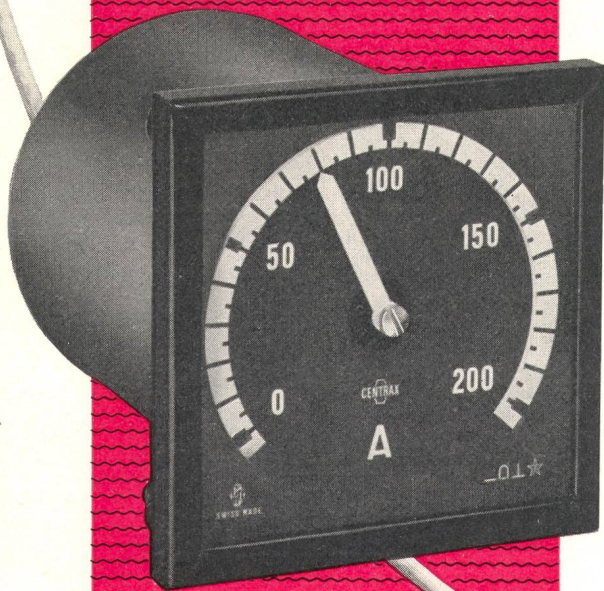
# CANNON PLUGS





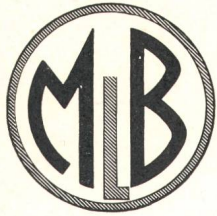
**Sämtliches Installations-Material in bester Qualität  
Freileitungsartikel und Präzisions-Instrumente für  
die Elektro- und Wärmetechnik**

**Seit mehr als 61 Jahren zuverlässig und vorteilhaft  
Tradition in der Leistung und immer das Neueste  
Verlangen Sie bitte Angebote oder Vertreterbesuch**



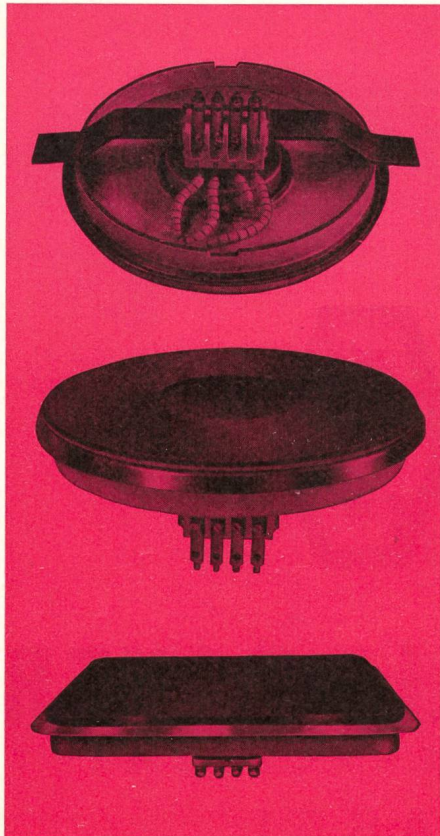
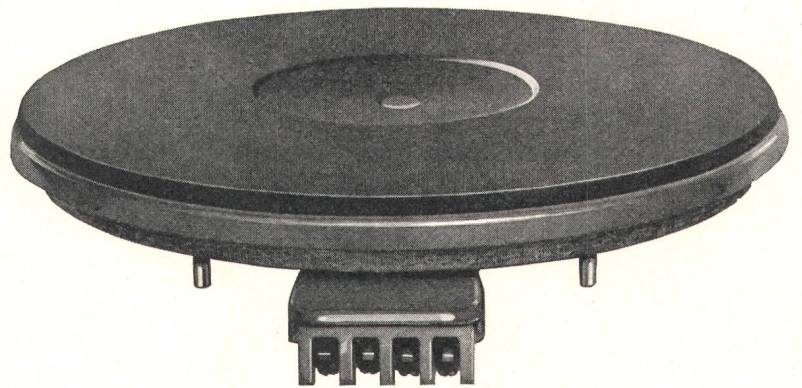
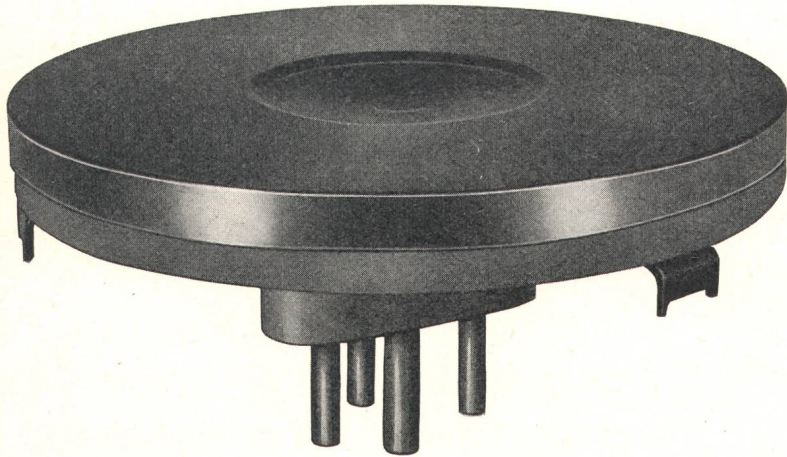
**CAMILLE BAUER**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
BASEL

Filialen in Zürich, Bern, Genf, Neuenburg und Lugano



# - Ringkochplatten

in allen Grössen und Ausführungen



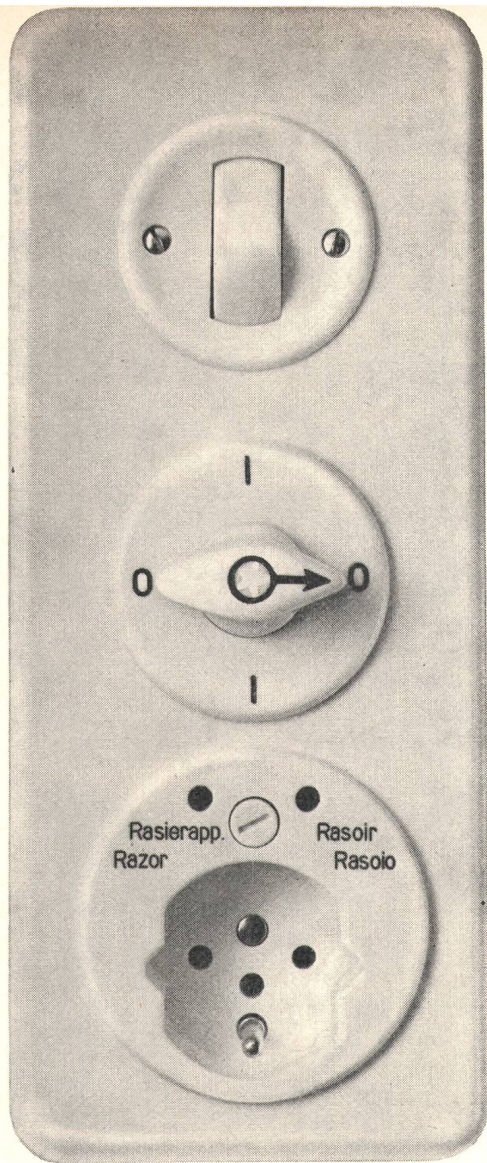
# - BLITZ-Kochplatten

unschlagbar in Qualität und Preis

**Max Bertschinger & Co. Lenzburg**

**Kochplattenfabrik**

**Gegr. 1922    Telephon 064/82712**



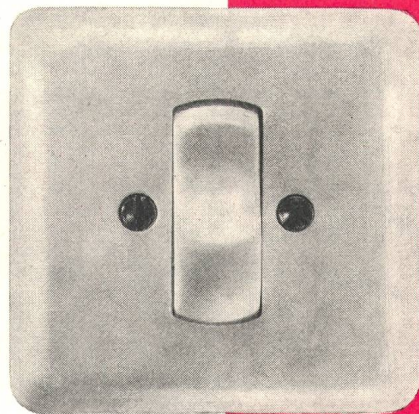
# Feller

## MATERIAL

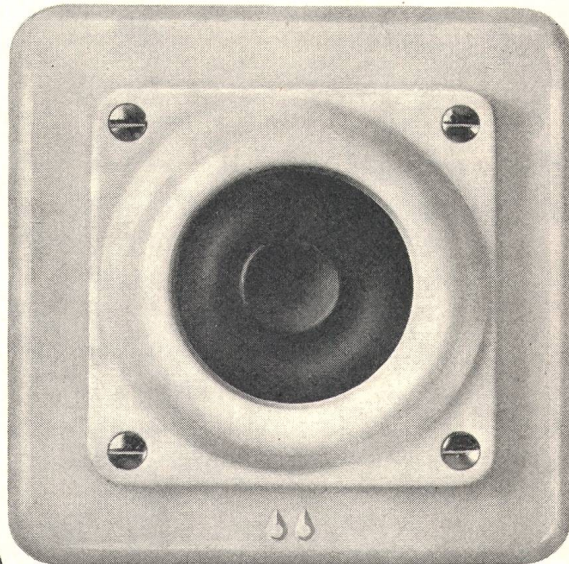
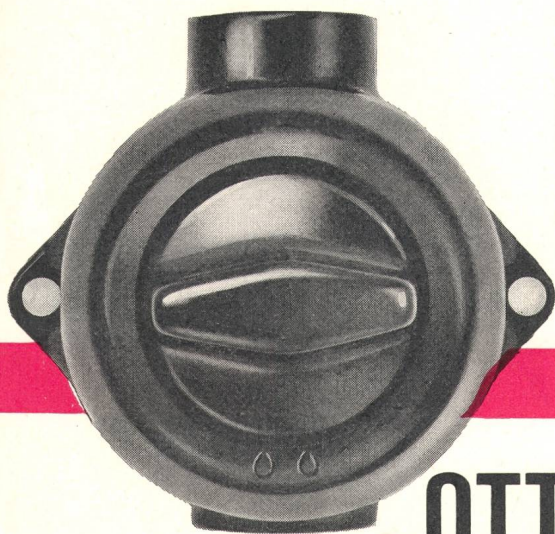
### seit Jahrzehnten unsere Spezialität



Schalter, Steckdosen, Aufputzkombinationen, Unterputzapparate und viele andere Artikel des in Qualität und Form führenden Feller-Fabrikates sind seit je und je bei uns im Verkauf und stehen in unserem Listenmaterial wie bei der Lagerhaltung an erster Stelle. Die langjährige Erfahrung unseres Personals und unsere Fachkenntnisse aller Feller-Fabrikate werden durch die Kunden geschätzt und gerne zu Rate gezogen.



Ihren Bedarf an Feller-Material bestellen Sie mit Vorteil bei OTTO FISCHER AG. Zürich.

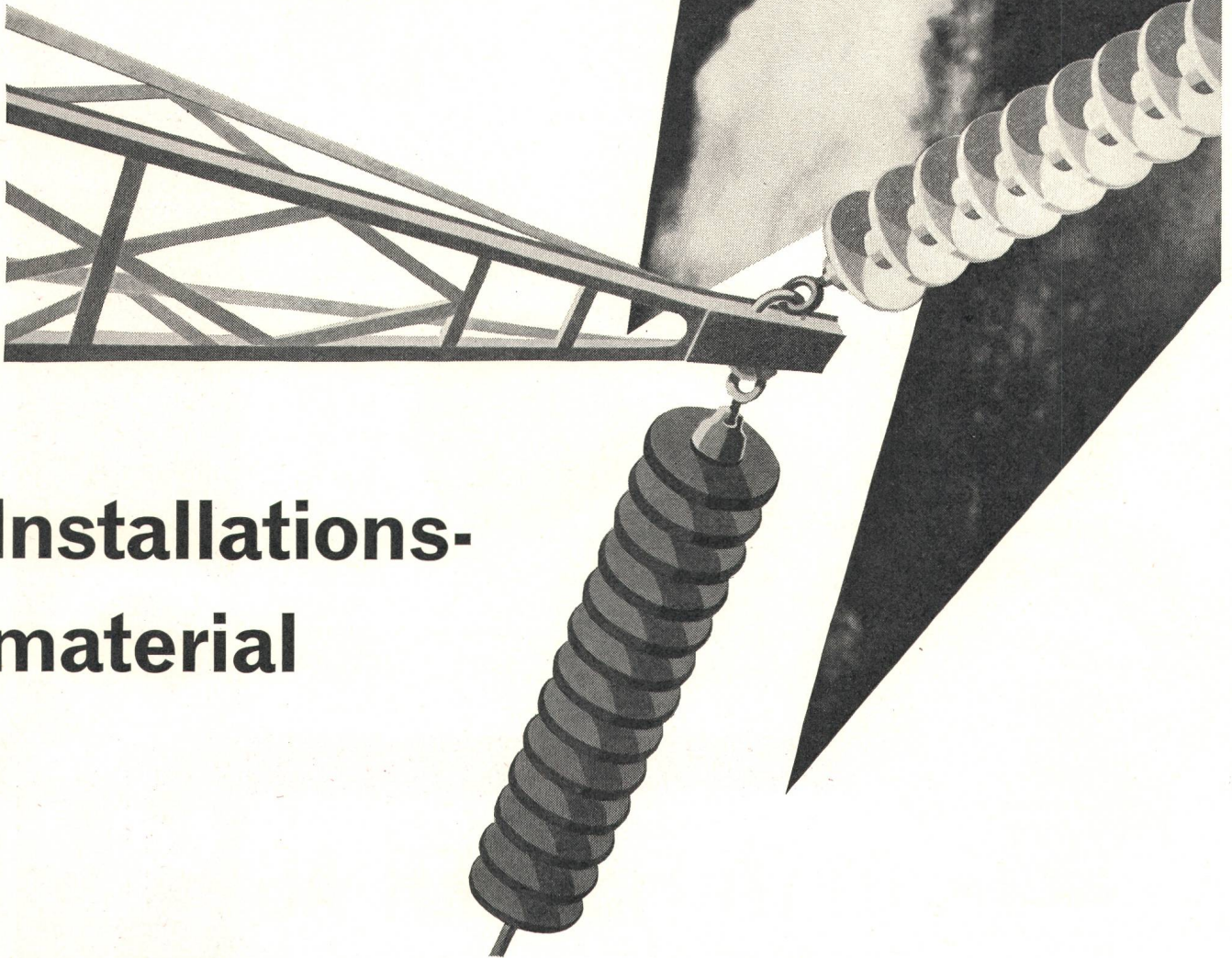
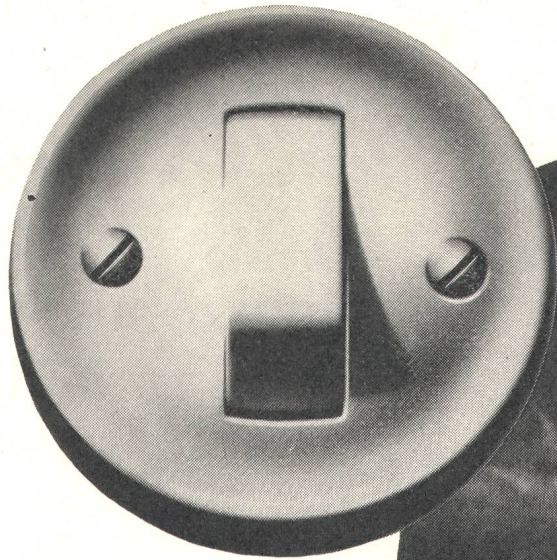


# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros

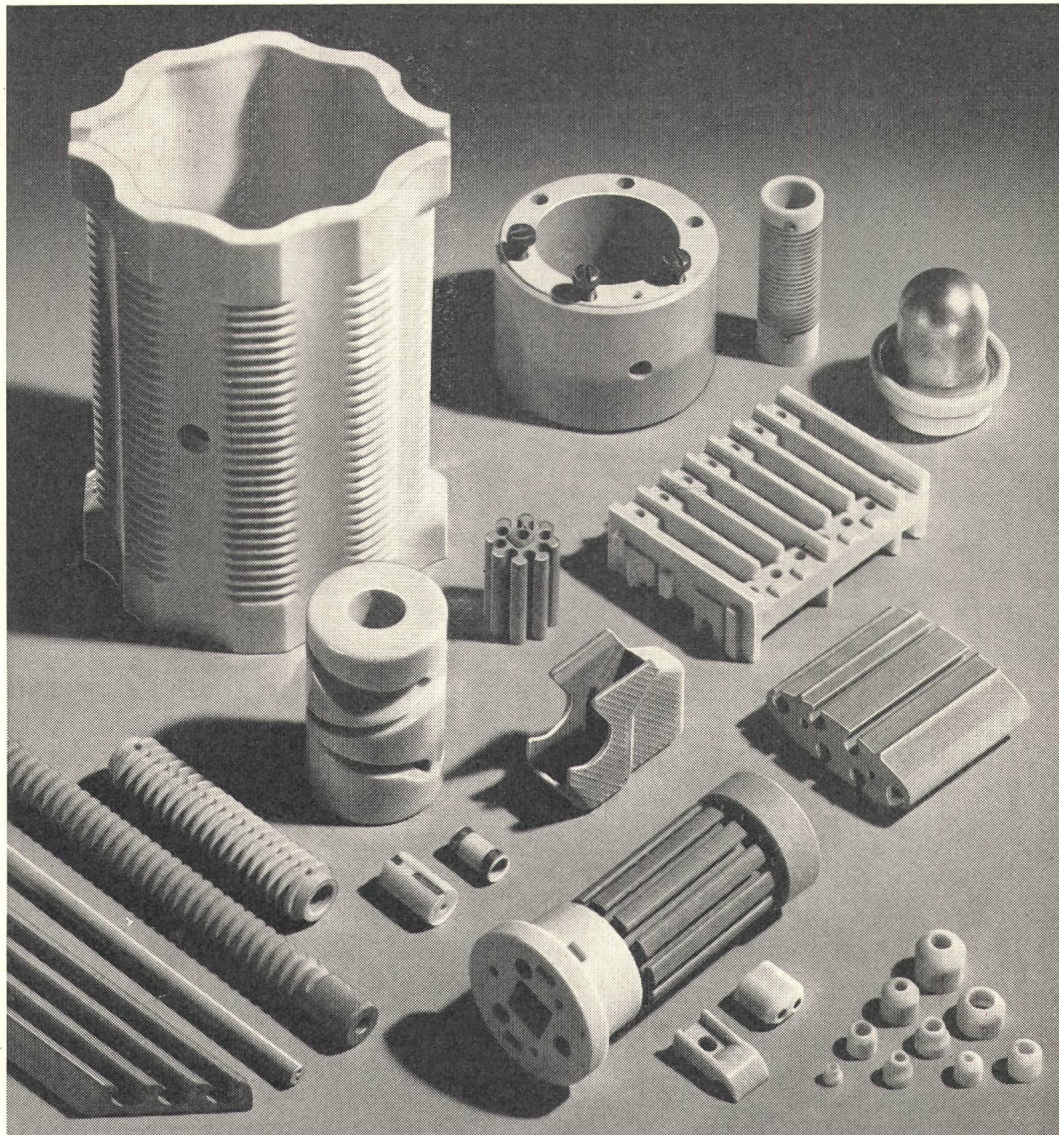
Sihlquai 125, Postfach Zürich 23  
Telephon 051/423311





# Installations- material

ELEKTRO-MATERIAL AG. ZÜRICH BASEL BERN GENÈVE LAUSANNE LUGANO



**Steatit**

Gepresste, gezogene und gegossene

## keramische Isoliermaterialien

**Isostea** für den Apparatebau

**Pyrostea** für Heizkörperkonstruktionen

**Rastea** für die Hochfrequenztechnik

**Isolierkörper aus Hartporzellan**

**Diverse Spezialmassen**

---

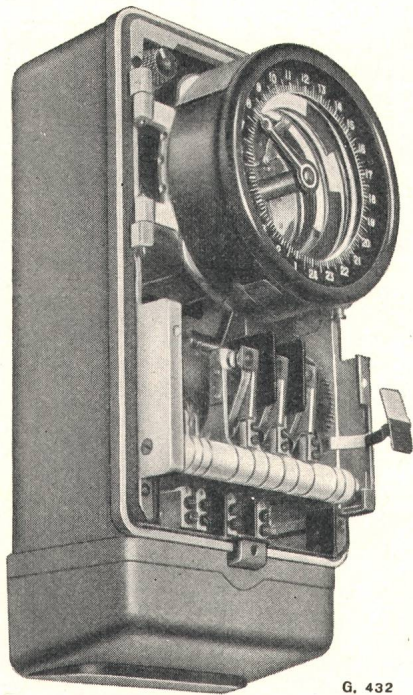
Wir fabrizieren Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel  
für alle Gebiete der Elektrotechnik

---

Mit Dokumentation und Beratung dienen wir gerne

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE**  
BREITENBACH bei Basel

# GHIELMETTI



G. 432

Schaltuhren  
Fernschalter  
Zeitrelais

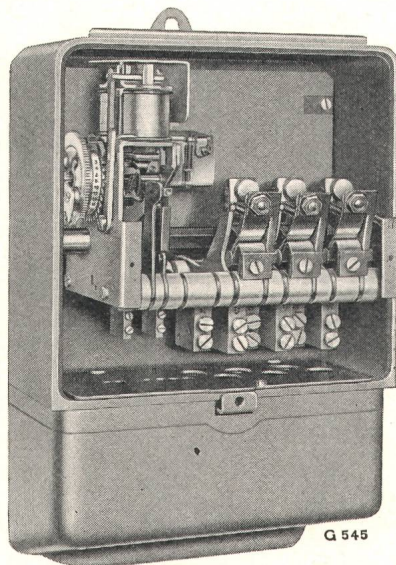
Elektronische Relais

Fern- und Zentralsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger

Spezial-Handschalter  
für elektrische Antriebe und  
alle Schaltkombinationen

Steuer-Druckknöpfe  
Fuss-Schalter  
Endschalter

Schalterschütze  
Kontaktwerke  
Temperaturregler



G 545

**Schalterschütz** mit einstellbarer  
mechanischer Verzögerung.

Verzögerungsbereich: 2—60 Sek.

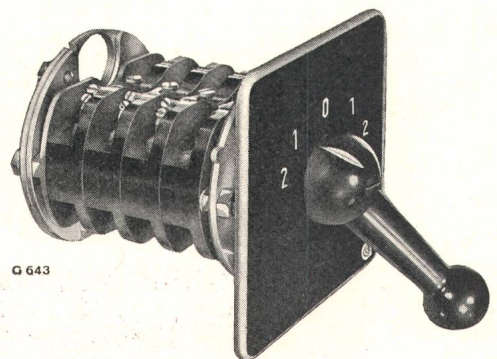
**35 und 60 A 500 V~**

## FR. GHIELMETTI & CIE. AG.

Fabrik elektrischer Schaltapparate

### SOLOTHURN

(Schweiz) Tel. (065) 2 43 41



G 643

# Warum so hohe Gestehungskosten der elektrischen Energie?

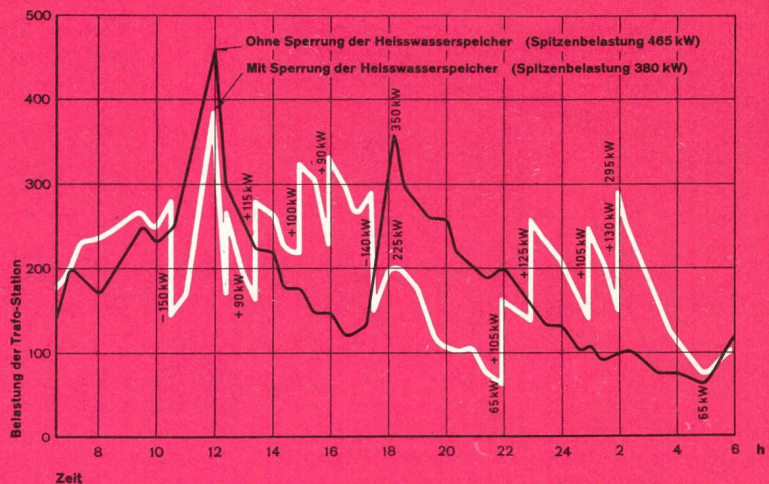
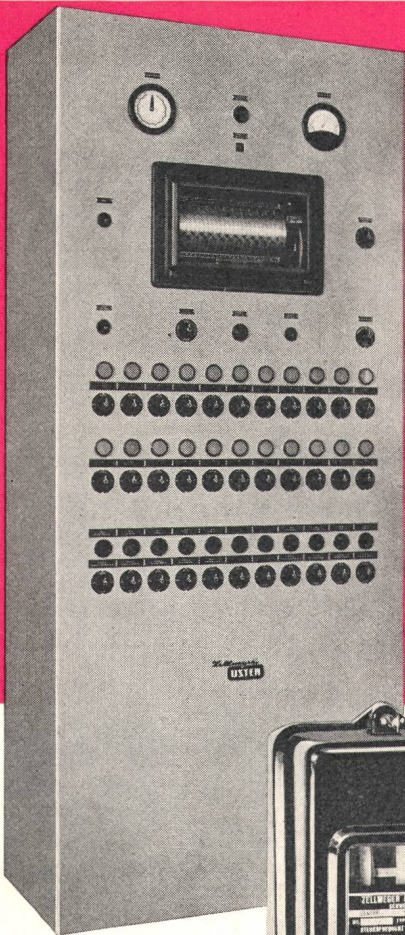
Zellweger  
**USTER**

Zentralsteuerung

Weil alle Anlagen der Erzeugung und der Verteilung für die nur kurzzeitig auftretenden Belastungsspitzen dimensioniert werden müssen. Eine gleichmässiger Belastungskurve — ohne Spitzen und ohne Täler — erhöht die Wirtschaftlichkeit der Anlagen ganz beträchtlich.

Einzelne Untersuchungen haben ergeben, dass ein Empfänger, der einen Verbraucher von 1,5 kW steuert, die Netzspitzenleistung um mindestens 0,5 kW reduziert. Das bedeutet eine Einsparung an den für die laufende Verstärkung des Netzes notwendigen Investitionen von Fr. 1250.—

Verlangen Sie unsere Druckschrift über die Wirtschaftlichkeit von Zentralsteuerungs-Anlagen!



Obige Kurven, aufgenommen in einer Trafo-Station, zeigen die sofort in die Augen springenden Vorteile einer ZELLWEGER-Zentralsteuerung:

Senkung der Spitzenbelastung um 18,2 %  
Erhöhung des Energieverkaufes während Zeiten schwacher Belastung um 49 %

Das ist einer der Gründe, warum z. B. im Netz der Dunedin City Corporation (Neuseeland) sukzessive alle Boiler durch 25 000 ZELLWEGER-Zentralsteuerungsempfänger (10 000 Empfänger bereits in Betrieb) gesteuert werden. Die 9 Sendeanlagen erfassen ein Gebiet von mehr als 1200 km<sup>2</sup> mit ca. 100 000 Einwohnern.

Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
Uster (Zürich)

# Solis



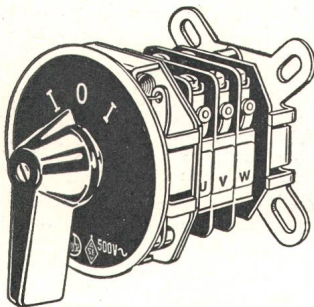
## Heizkissen Haartrockner

führende Schweizerfabrikate,  
bieten in jeder Preislage das  
Maximum an Qualität und be-  
friedigen auch die verwöhnt-  
testen Kunden.

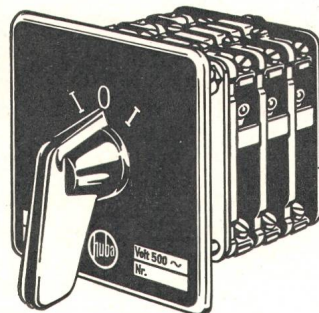
Halten Sie stets eine  
komplette Auswahl bereit!

**SOLIS-APPARATEFABRIKEN AG**  
**ZÜRICH 6/42** Stüssistr. 48-52, Tel. (051) 261616 (6 Linien)

## Schaltprobleme? ... -dann



6 Amp.-Schalter



10 Amp.-Schalter

**6-10-40 Amp.-Schalter**  
**Kombinationsschalter**  
**Quittungsschalter**  
**kompl. Steuerungen**  
**Elektromagnet. Ventile**  
**Lochkartentimer**  
**Schütze, Signallampen**  
**Kleinthermostaten**  
**Bauteile f. Automation**

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG Telephone 056/35744

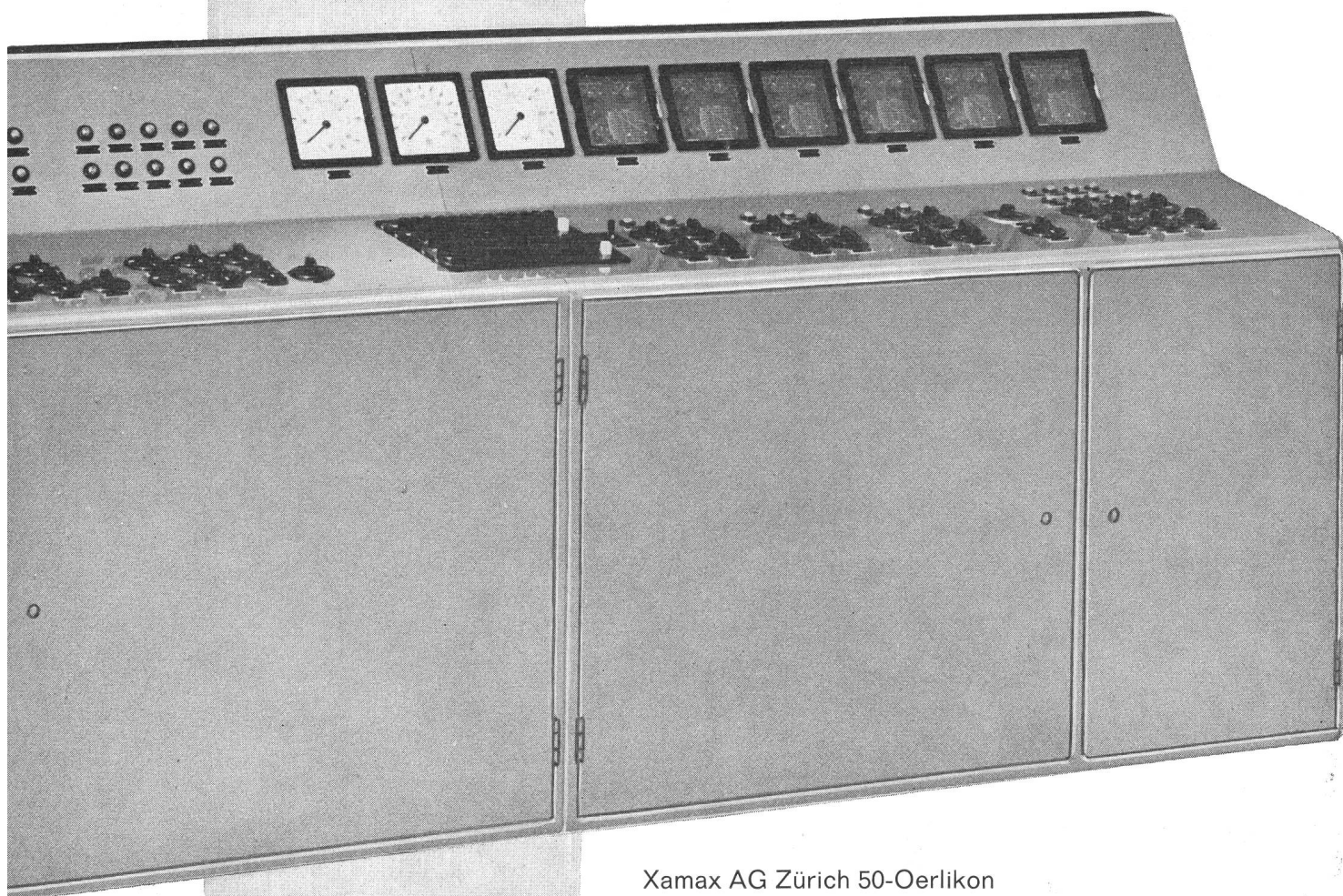
Verlangen Sie unsere Prospekte

# Xamax

## Kommandopulte

Sicherheit ist eine der ersten Anforderungen, die an Kommandopulte und Steuerungs-Verteilanlagen gestellt werden.

Solide Bauart, ästhetische Form, einfache Montage gehören neben optimaler Betriebssicherheit, minimalem Platzbedarf sowie Ausbau- und Erweiterungsmöglichkeit zu den hervorstechenden Merkmalen aller Xamax-Anlagen. Wir beraten Sie in allen Belangen elektrischer Steuerungen und Verteilungen.



Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Fabrik elektrischer Apparate und Maschinen  
Telefon (051) 46 64 84

**XAMAX**



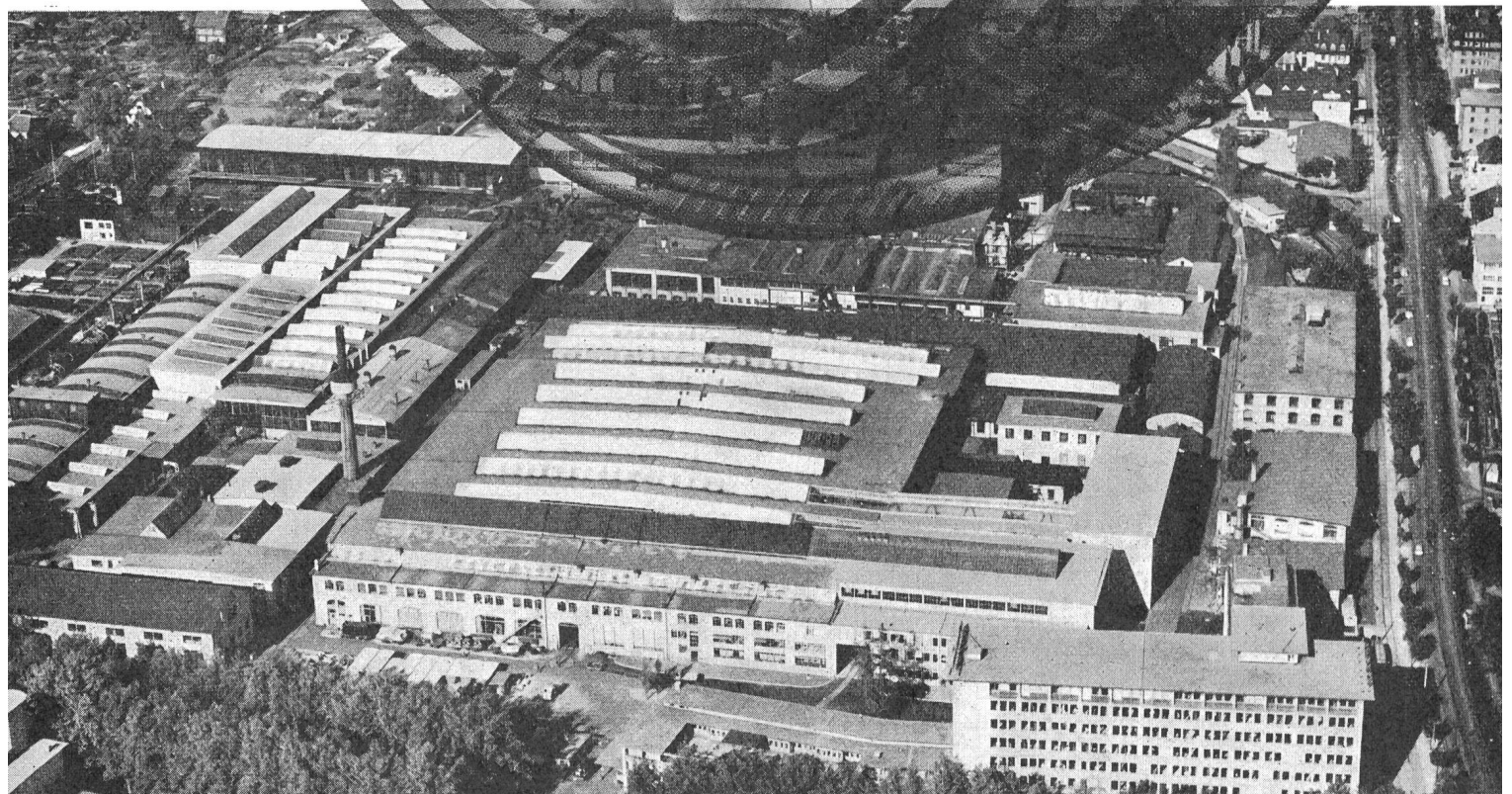
## Alle Turbomaschinen

Wasserturbinen  
Dampfturbinen  
Gasturbinen  
Turbopumpen  
Turbokompressoren  
Eindampfanlagen  
Industriezentrifugen  
Wärmepumpen

Kältemaschinen  
Dampfkessel  
Zementmaschinen  
Giessereierzeugnisse  
Kesselschmiede- und  
Rohrschlossereiarbeiten  
Druckleitungen und  
Verteilleitungen

Escher Wyss  
Aktiengesellschaft  
Zürich

# ESCHER WYSS



# Feller

Neuzeitliche Steckdosen und Kombinationen für Hausinstallation

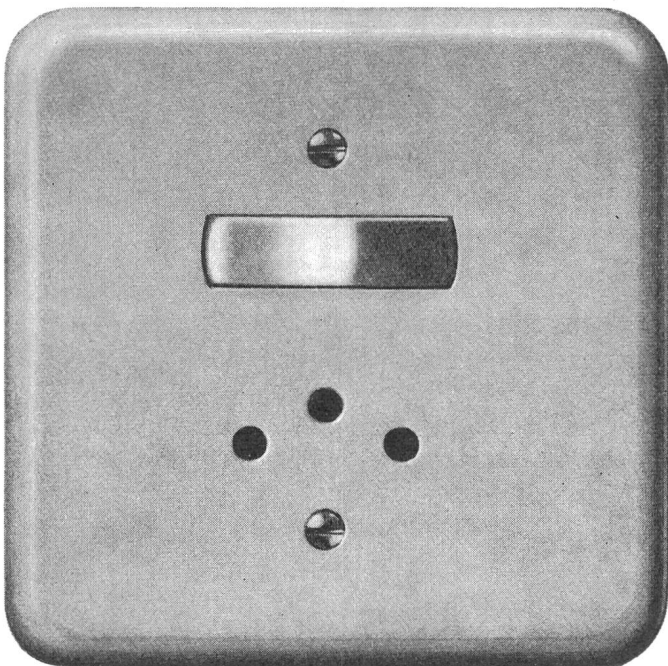
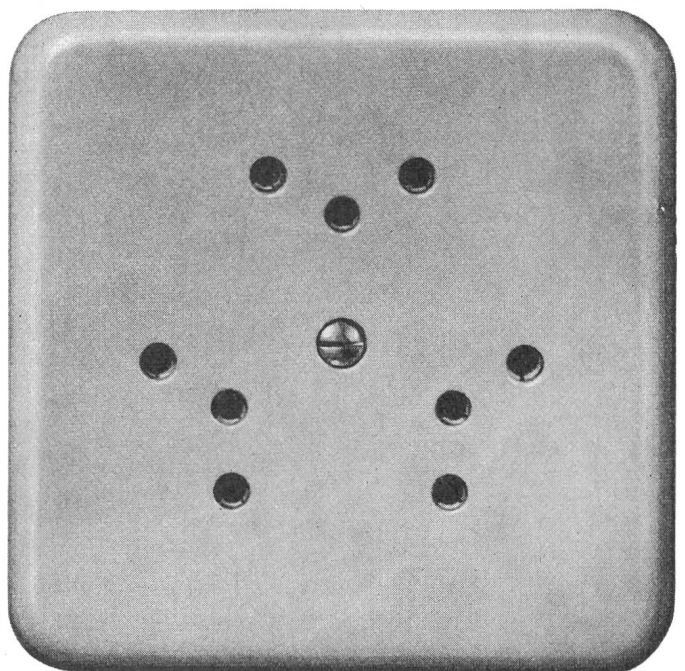
Adolf Feller AG Horgen

**Sicherheitssteckdose**

Die Kontakthülsen sind durch eine Drehscheibe gegen beabsichtigte Berührung zugedeckt. Der Stecker kann erst nach entsprechender Drehung der Sperrscheibe eingeführt werden.

2 P + E 10 A 250 V

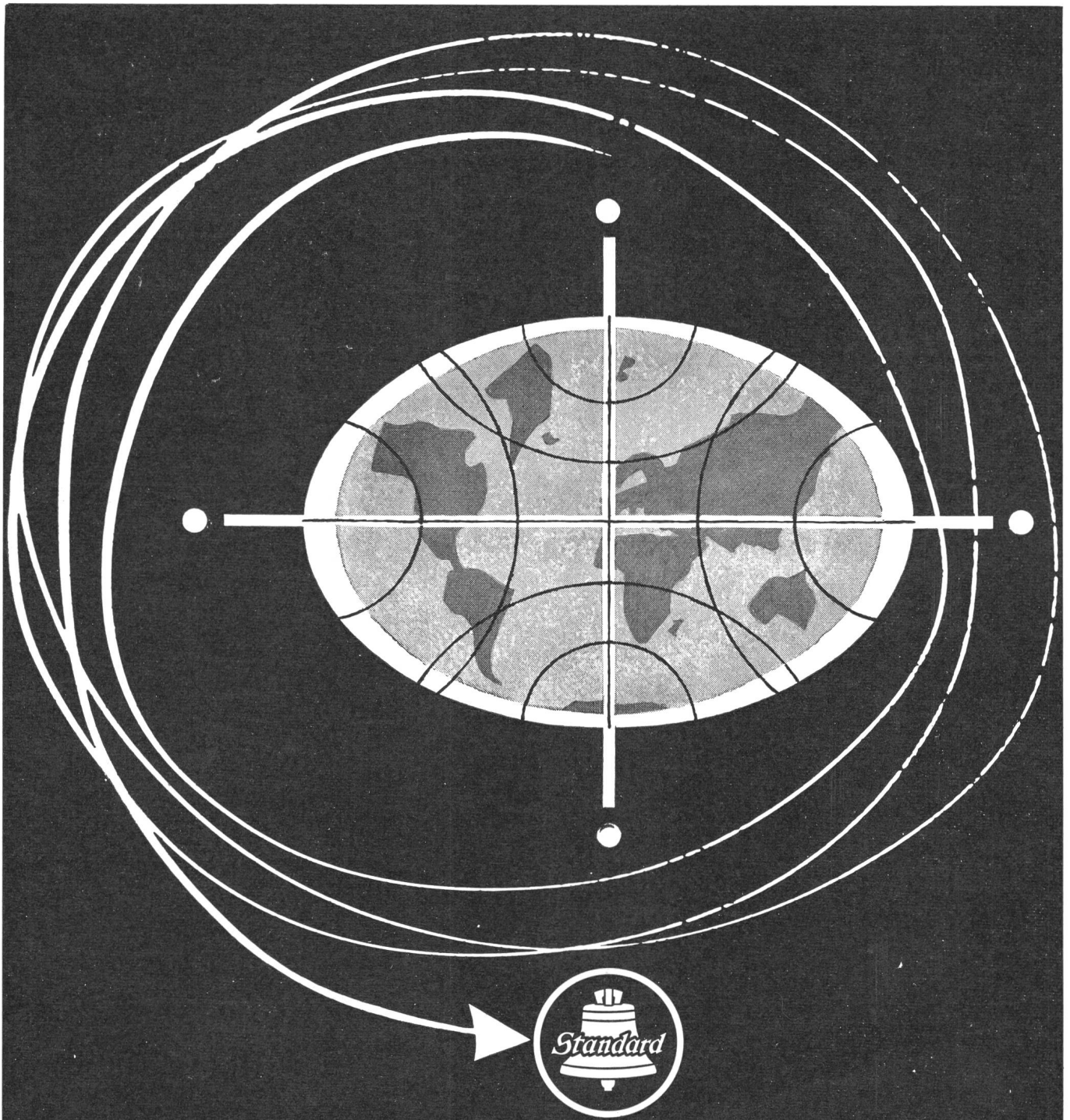
76003 BS Pmi



Wippschalter mit  
Steckdose kombiniert  
~ 6 A 250 V  
76040 Pmi

Steckdose normaler Grösse  
für 3 Stecker  
2 P + E 10 A 250 V  
72303 Pmi





**Standard-Produkte ... die Erfahrungen  
einer ganzen Welt**

---

Fernmeldetechnik, Informatik,  
Automation, Einzelteile,  
Apparate und Anlagen.

---

*Standard Telephon und Radio AG.*  
Zürich 4, Verkaufsabteilung, Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10

Gardy bietet Ihnen einen weiteren,  
neuen Vorteil des

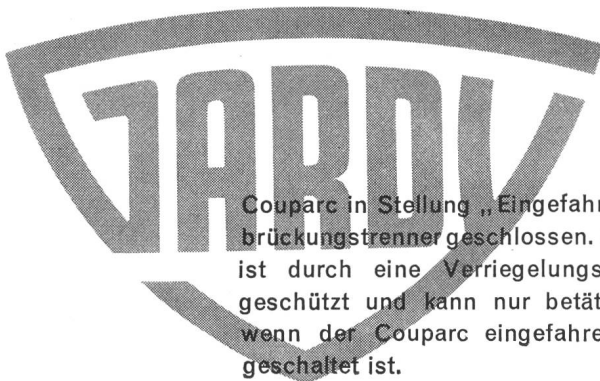
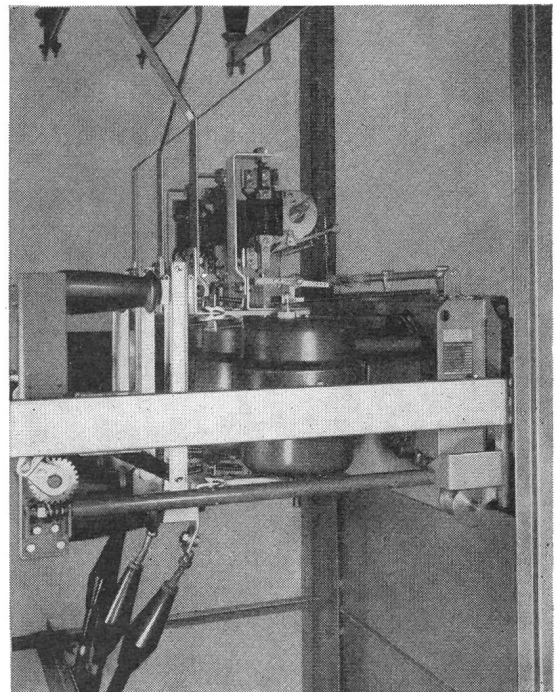
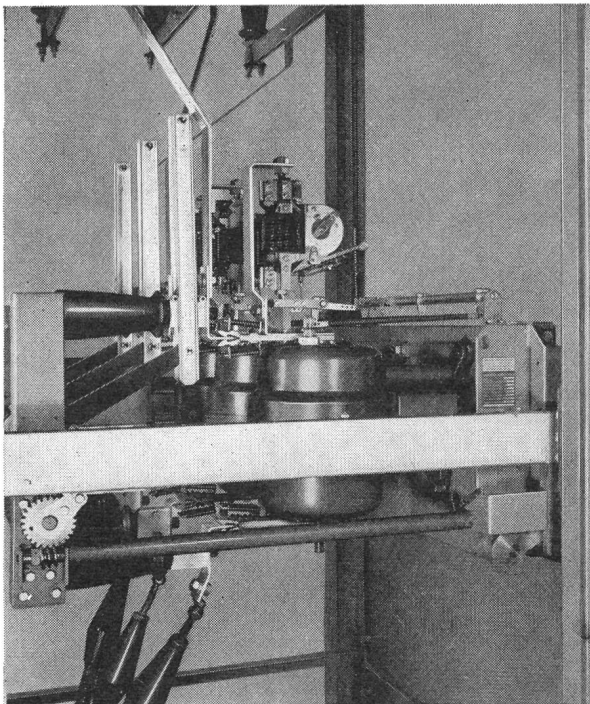


## Oelarmen Leistungsschalters 'couparc'

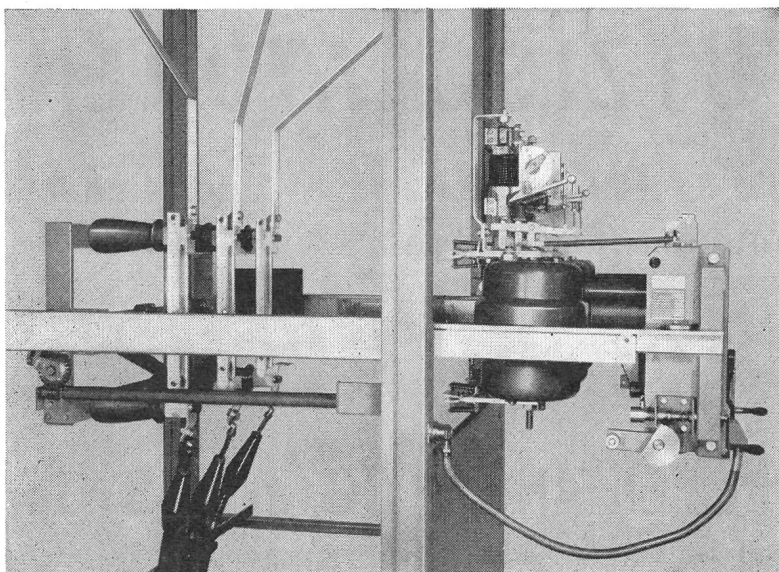
12 kV 600 A und 24 kV 600 A 400 MVA

REVISION UND KONTROLLE DER RELAIS  
OHNE BETRIEBSUNTERBRUCH MÖGLICH

„Betriebsstellung“ Couparc eingefahren,  
Ueberbrückungstrenner geöffnet. Der Cou-  
parc kann natürlich auch wie bisher in  
Trennstellung ausgefahren werden.



Couparc in Stellung „Eingefahren," Ueber-  
brückungstrenner geschlossen. Der Trenner  
ist durch eine Verriegelungsvorrichtung  
geschützt und kann nur betätigt werden,  
wenn der Couparc eingefahren und ein-  
geschaltet ist.



Couparc in „Revisionsstellung“  
ausgefahren. Der Stromkreis ist  
durch den Ueberbrückungstrenner  
geschlossen.

**GARDY SA GENÈVE**  
TEL. (022) 25 02 26

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE, HOCH- und NIEDERSpannung



Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-  
anlage, Zentrale Scaza mit etwa 1500  
PEYER-ARALDIT-STÜTZEN  
Projektierung und Bauleitung:  
Elektrowatt AG, Zürich

# PEYER- \*ARALDIT- STÜTZISOLATOREN

für die Erstellung von Hoch- und Nieder-  
spannungsschaltanlagen

\* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke

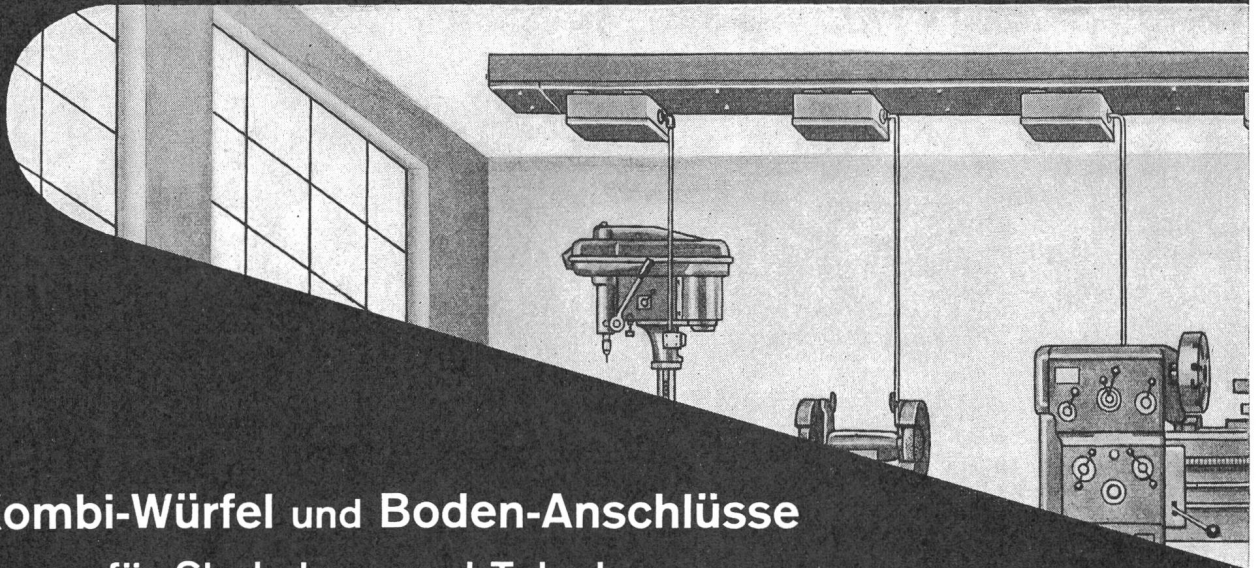
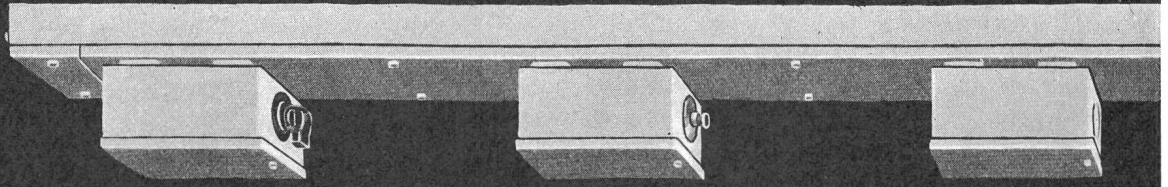


**SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL**

Telephon 917777

## Strom-Kanäle

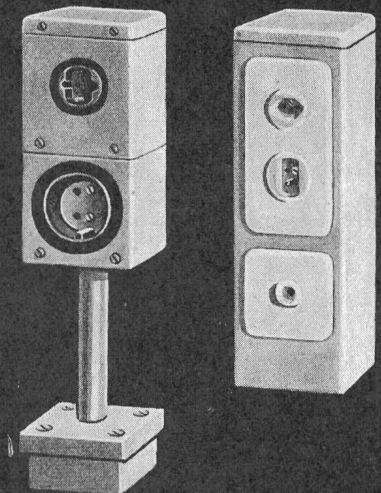
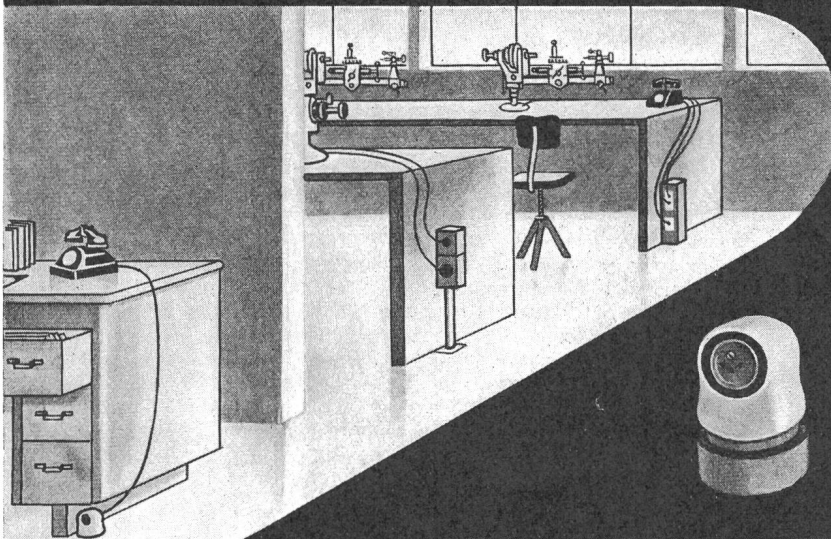
ein vorfabriziertes Installations-System rasch montiert  
und von grösster Beweglichkeit



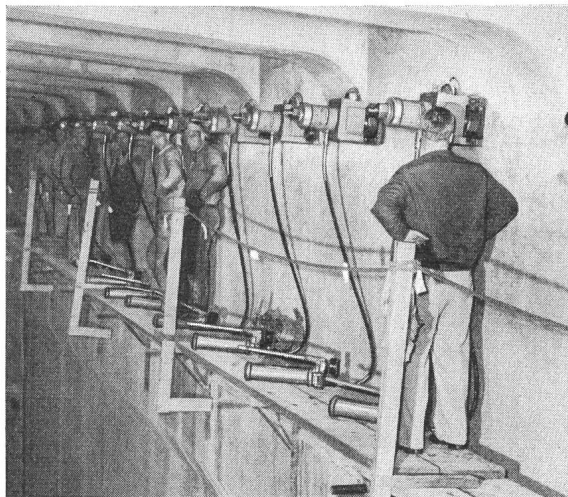
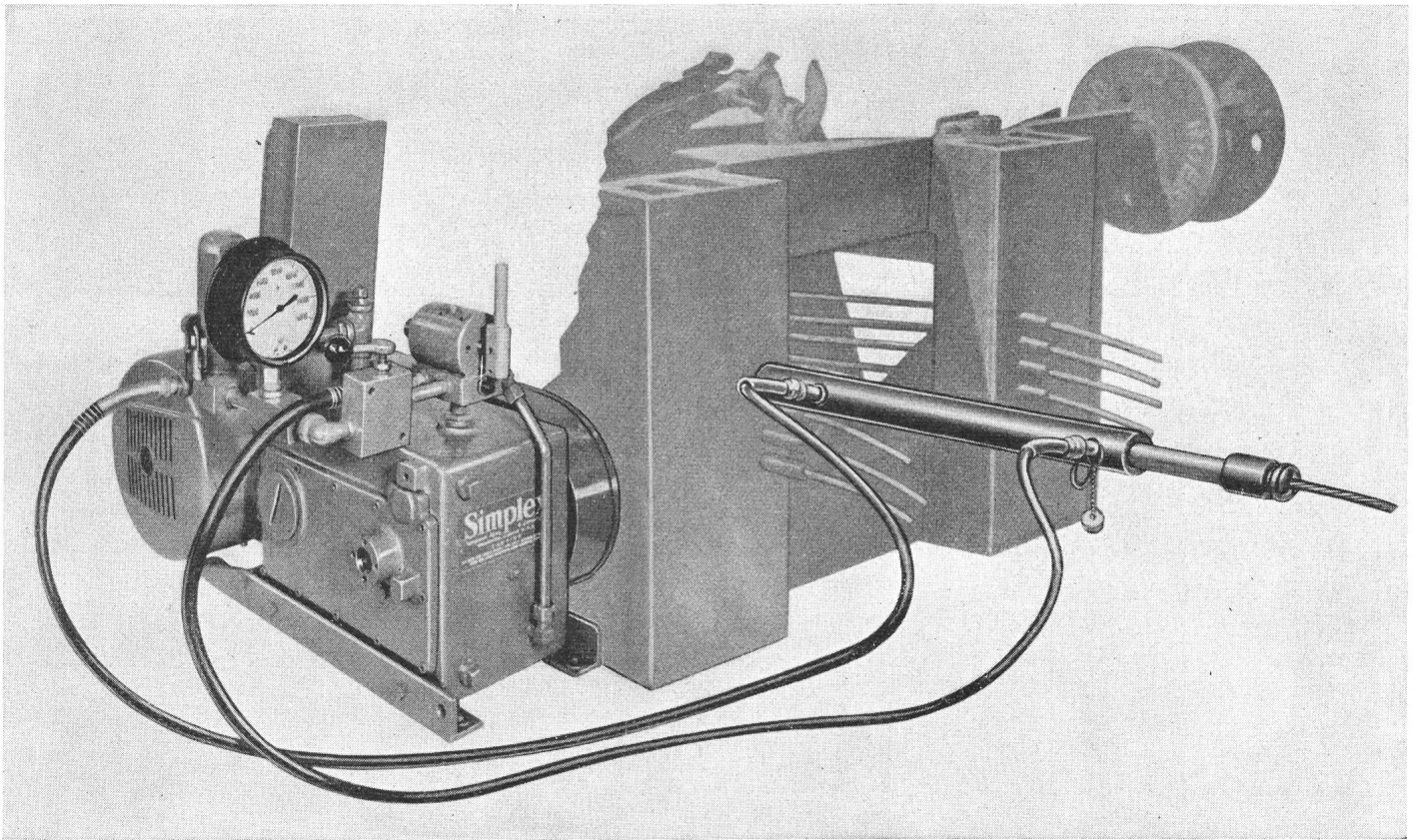
## Kombi-Würfel und Boden-Anschlüsse

für Starkstrom und Telephon

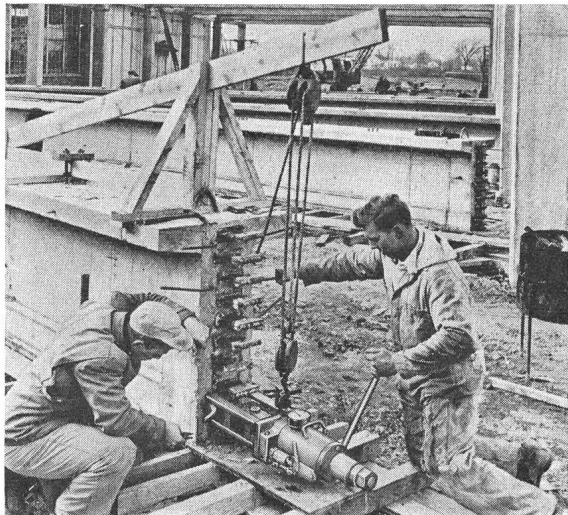
formschön im Bureau, zweckmässig im Betrieb



**OSKAR WOERTZ** *Basel*  
TEL. (061) 34 55 50



Das durchgehende Arbeits-Zentrumloch der «SIMPLEX»-Jenny und Remotrol erlaubt solch frappant einfaches Betonvorspannen ohne schwere Zusatzgeräte. Es können ebensogut Stäbe statt Drahtseile zum Vorspannen mit «SIMPLEX» verwendet werden.



## «SIMPLEX» das moderne Betoneinzelspanverfahren mit Drahtseil!

Wesentliche neue Vorteile:

1. Bessere Verteilung der Spannkkräfte.
2. Weitgehende Kompensation des durch Schwinden des Betons verursachten Spannungsverlustes dank grosser Dehnung des Drahtseiles.
3. Garantiert gleichmässige Spannung jedes einzelnen Drahtseiles oder Stahlstabes in **einem Arbeitsgang**.
4. Kein Vorspannen: jede einzelne Ader wird in einem Arbeitsgang voll gespannt, und zwar in der gleichen Zeit, wie sie beim Mehrstrangspanverfahren nur zum Vorspannen jeder einzelnen Ader der mehradrigen Kabel benötigt wird.
5. Grosse Gewichtersparnis: die ganze Ausrüstung wird viel leichter, kleiner und deshalb mobiler als beim Mehrstrangspanverfahren.
6. Der Kopf erlaubt ein augenblickliches Lösen der Zylinderkopfbacken beim Nachlassen des Druckes. Dieselben Backen werden auch für die Verankerung verwendet, jedoch hat der Zylinderkopf eine Spezialvorrichtung für sofortiges automatisches Lösen der Zugbacken.

«SIMPLEX»-Hochdruck-Hydraulik war im Betonvorspannen von allem Anfang an führend. Die «SIMPLEX»-Zentrumlochzylinder haben dank ihrer Einfachheit, Handlichkeit und grossen Betriebssicherheit ganz wesentlich zu der raschen Verbreitung dieses modernen Verfahrens beigetragen und hier wie auf anderen Anwendungsgebieten Pionierarbeit geleistet.

Heute verwendet man «SIMPLEX»-Hydraulik unter anderem auf folgenden Gebieten: zum Betonvorspannen im **Staumauer-**, Autobahn-, Brücken- und Industriebau; zur Druckprüfung der Gas- und Wasserleitungsröhren; zur Prüfung von Drahtseilbahntrageilen, Stangen, Wellen usw.; zum Vorspannen von und für Reissversuche mit Drähten, Kabeln und dergleichen; zum unterirdisch Durchstossen von Röhren. Vom Einzelzylinder bis 540 t und 1800 mm Hub bis zur kompletten Ausrüstung mit Pumpe und Steuerung liefern wir jede Hydraulik für **Zivil- und Militärgenie**.

Man verlange unsere **Prospekte Nr. 44 und 56** über «SIMPLEX»-Hochdruckhydraulik.

Generalimport und -vertrieb für die Schweiz, Deutschland, Frankreich und Oesterreich:

# L. MEILI & SOHN ZÜRICH

Zehntenhausstrasse 63

Telephon (051) 57 03 30

Hebezeuge, Fördermittel und hydraulische Vorspanneinrichtungen

Seit 25 Jahren Pionier im Dienst der Unfallbekämpfung

# Der Arbeitermangel bedingt Unfallverhütung mit «SIMPLEX» Gelenkfuss-Universalwinden

(522, 5 t, 355 mm Hub; 1016, 10 t, 405 mm; 310 A, 15 t, 355 mm; 2030, 20 t, 480 mm)

## und Standard-Fusswinden

(84 A—2029, 5, 10, 15 und 20 t, 9 Modelle mit 178 bis 480 mm Hub). Diese Ganzstahlprodukte sind einwandfrei und seit 61 Jahren qualitativ wie konstruktiv an der Spitze aller Fabrikate.

### Besondere Merkmale und Vorteile:

1. Abstandsbetätigung mit Muskelkraft und Körpergewicht bei voller Kontrolle über die Last. **Kein** Handkurbeln.
2. Torsionsfreies, praktisch unzerbrechliches **Einstück-**ganzstahlgehäuse mit Verstärkungsrippen, **ohne** Bolzen, Schrauben, Nieten, Stifte oder Schweissnähte zusammengehalten.
3. Gelenkfuss als Stahlrippenhohlfundament, mit 45°- und 90°-Rippen, rutscht nicht aus.
4. Sicher funktionierender, mehrzahniger Bulldogbackenmechanismus. **Keine** Zahnräder.
5. Automatische Ablassvorrichtung (nur auslösbar in unbelastetem Zustand) und doppelte Rätchenmündung.
6. Mannigfaltige Anwendungsmöglichkeiten durch 3—4 verschiedene Arbeitszubehöre (siehe verschiedene praktische Anwendungen links).
7. «SIMPLEX»-Gelenkfusswinden wiegen nur: 5 t = 19 kg, 15 t = 33 kg, 20 t = 49 kg, mit 355 bzw. 480 mm Hub.

«SIMPLEX»-Fusswinden kennen sozusagen **keinen Verschleiss**, und eine Anschaffung überdauert Generationen. Durch ihre **grosse Sicherheit**, ihr **leichtes Eigengewicht** und ihre **praktische Handhabung** haben sich die «SIMPLEX»-Winden die Gunst aller Benützer erobert. Ueber 3000 «SIMPLEX»-Gelenkfusswinden sind allein in der Schweiz in Gebrauch.

«SIMPLEX» liefert über 400 mech. oder hydr. Windenprodukte in mannigfaltigster Ausführung für jeden Zweck und jede Industrie. Alle gangbaren Modelle bis 67,5 t mechanisch bzw. 180 t hydraulisch sind

## ab Lager lieferbar

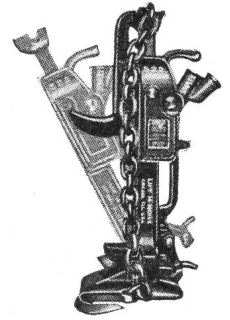
Werk-General- und Alleinvertrieb sowie Import für die Schweiz, Deutschland, Frankreich und Oesterreich:

# L. MEILI & SOHN, ZÜRICH

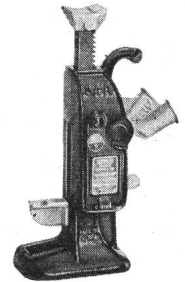
Zehntenhausstrasse 63, Tel. (051) 57 03 30

Hebezeuge, Fördermittel und Industrieausrüstungen

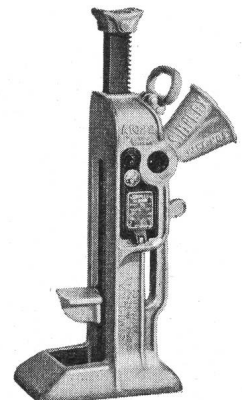
Seit 25 Jahren Pionier im Dienst der Unfallbekämpfung



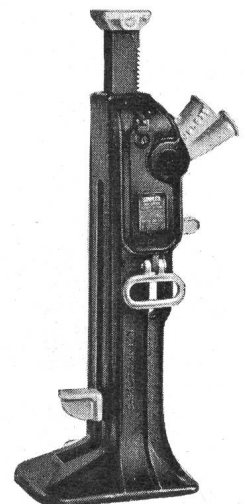
522, 5 t mit Gelenkfuss  
355 mm Hub



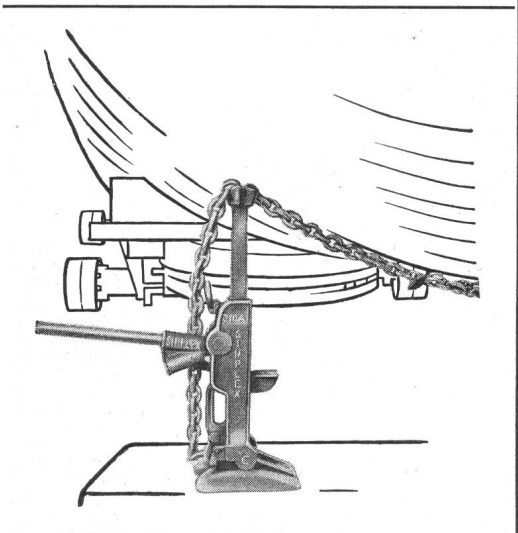
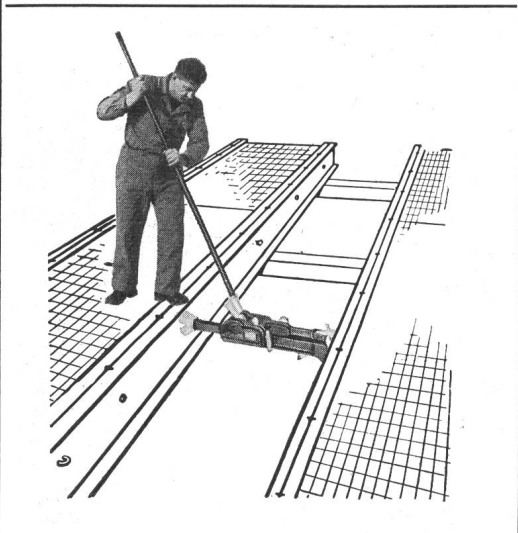
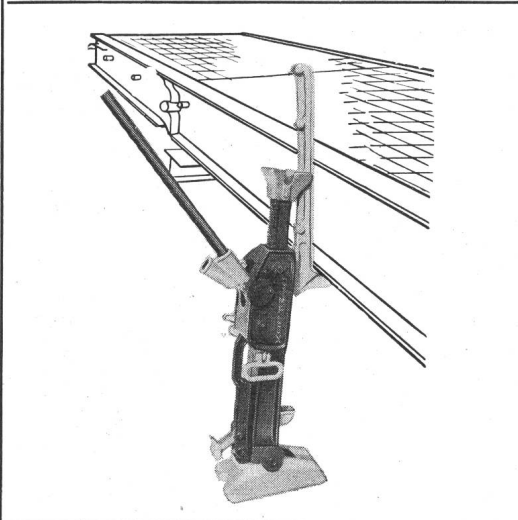
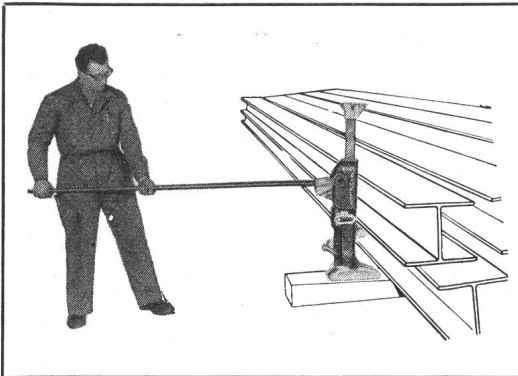
84 A — 86 A  
5 t  
178—330 mm Hub



A-1022, 10 t  
mit Alu-Gehäuse  
305 mm Hub



2029, 20 t  
455 mm Hub

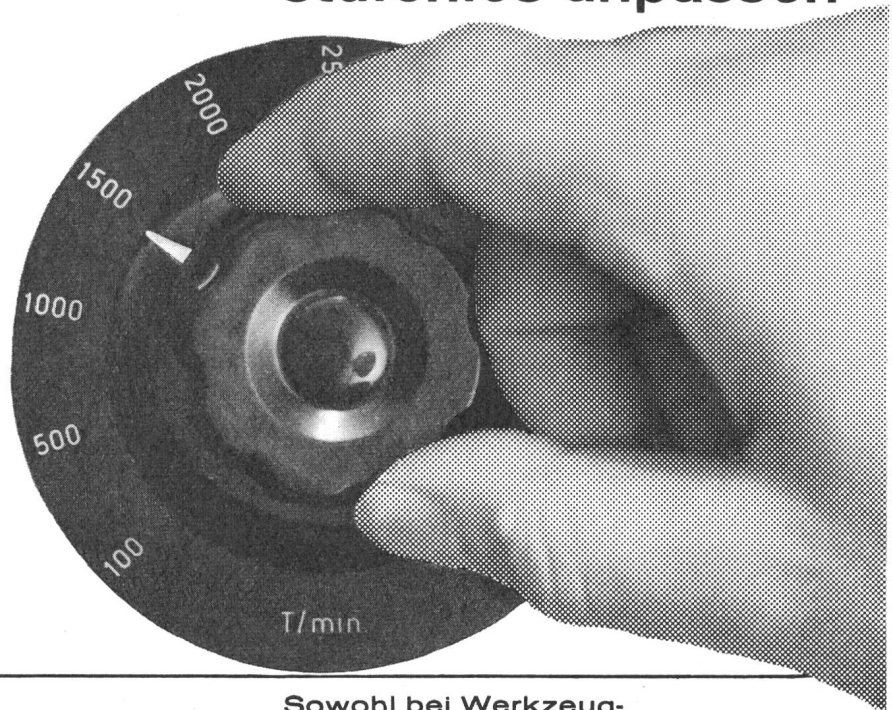


Wo  
elektronische Geräte  
Fabrikationsprozesse  
wirtschaftlicher  
gestalten,  
dort kennt man  
Schindler



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG.  
Abt. Industrielle Elektronik  
und Spezialantriebe  
Ebikon-Luzern

# Müheless lässt sich die Antriebs-Drehzahl mit einer Flexatron-Steuerung stufenlos anpassen

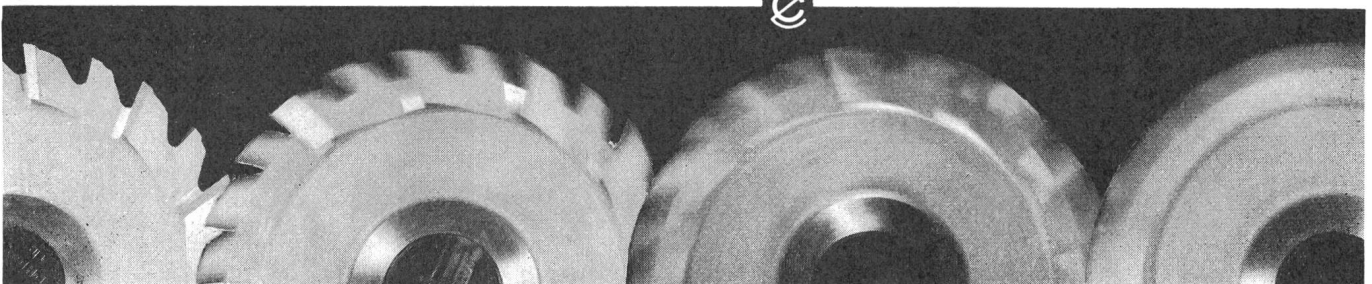


Sowohl bei Werkzeugmaschinen wie auch auf zahlreichen anderen Gebieten der Technik besteht das Bedürfnis nach stufenlos regelbaren Antrieben.

Beschäftigt Sie ein Problem dieser Art, wenden Sie sich an uns, wir verfügen über grosse Erfahrung in der elektronischen und mechanischen Antriebstechnik.

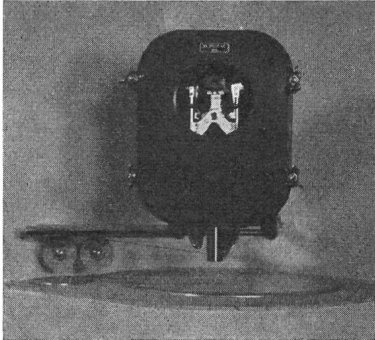
## CONTRAVES

Contraves AG, Zürich  
Schaffhauserstr. 580  
☎ 051/48 72 11

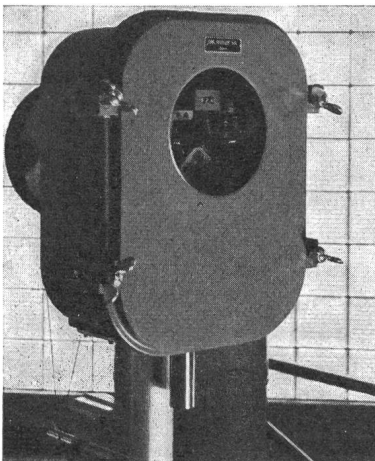
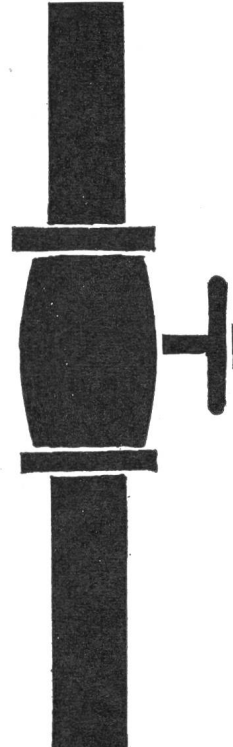


# CHR. GFELLER AG

Fabrik für elektrische und feinmechanische Apparate  
**BERN-BÜMPLIZ UND FLAMATT (FR)**

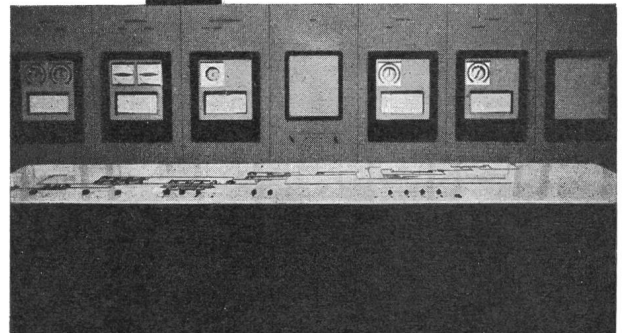


**Pumpensteuerungen**

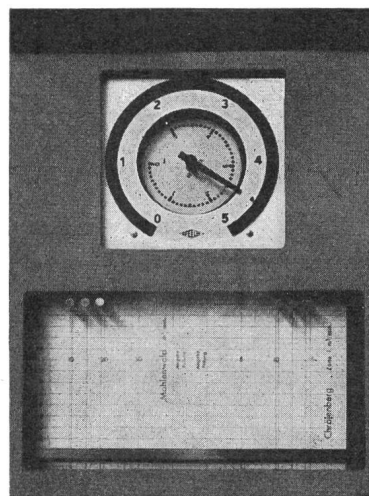


**Niveauregulierungen**

**Rückmeldungen**



**Gemeinde-  
Wasser-  
Versorgung**





DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY



# KNOBEL-Regeltransformatoren

sind schweizerische Qualitätsarbeit

Stufen- und verlustfreie Einstellung jeder gewünschten Spannung innerhalb des Regelbereichs.

Besonders geeignet:

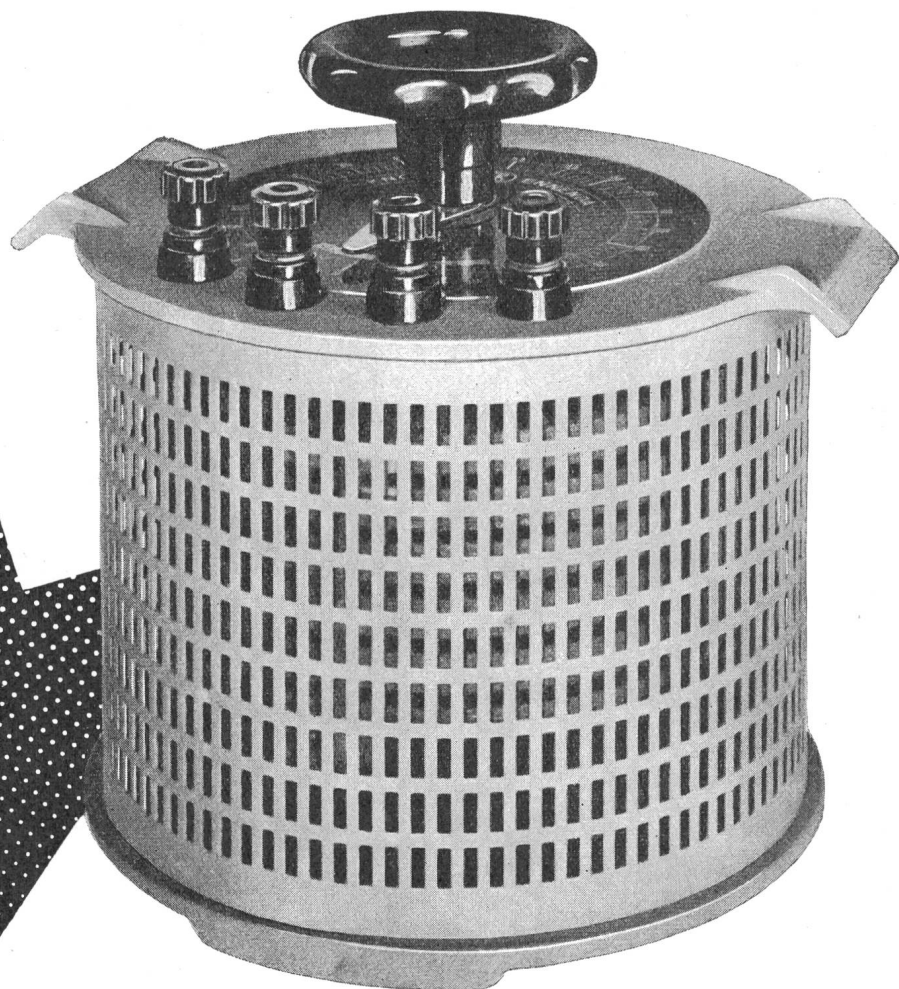
im Labor zur Einstellung und Konstanthaltung jeder Messspannung;

zum Einbau in Prüffelder, Röntgenapparate, Gleichrichteranlagen usw.;

zur Drehzahlregulierung von Motoren;

zum Vorschalten an Hochspannungs-Prüftransformatoren;

in Verdunkelungsanlagen für Kino, Theater, usw.



— KNOBEL  ENNENDA —

ELEKTRO-APPARATEBAU F. KNOBEL & Co ENNENDA GL

Telephon (058) 5 28 55

# therma

**Elektrische  
Haushaltapparate:  
Reglereisen, Kocher,  
Kaffeemaschinen  
Haushalterde,  
Herrschaftsherde,  
Schulherde  
Küchenkombinationen  
mit genormten Elementen  
und Abdeckungen aus  
Chromstahl oder Kunststoff  
Heizöfen, Kirchenheizungen  
Wand- und Stehboiler  
von 8-5000 l  
Haushaltkühlschränke  
Grossküchenapparate  
Kühlschränke  
und Kühleinrichtungen  
für Gewerbe und Industrie**

**Therma AG Schwanden GL  
Büros in Zürich, Bern,**

# CORTAILLOD

Sté D'EXPLOITATION DES CABLES ÉLECTRIQUES

**CABLES  
SOUS PLOMB**

**CABLES  
THERMOPLASTIQUES**

**BLEIKABEL**

**KUNSTSTOFFKABEL**

## Condensateurs

A l'huile - Electrolytiques  
Au polystyrène - Céramiques  
Au papier métallisé  
Au plastique métallisé - Au tantale.  
Pour tous usages en électrotechnique  
et électronique.

## Kondensatoren

Öl - Elektrolyt - Polystyrene  
Keramik - Metallpapier  
Metallkunststoff - Tantal.  
Für alle Anwendungsgebiete der  
Elektrotechnik und Elektronik.

LECLANCHÉ S.A. YVERDON  
(SUISSE)  
TÉLÉPHONE (024) 2 47 21

**Leclanché**

Polystyrène  
1  $\mu$ F  $\pm$  1%  
TS 100 V =

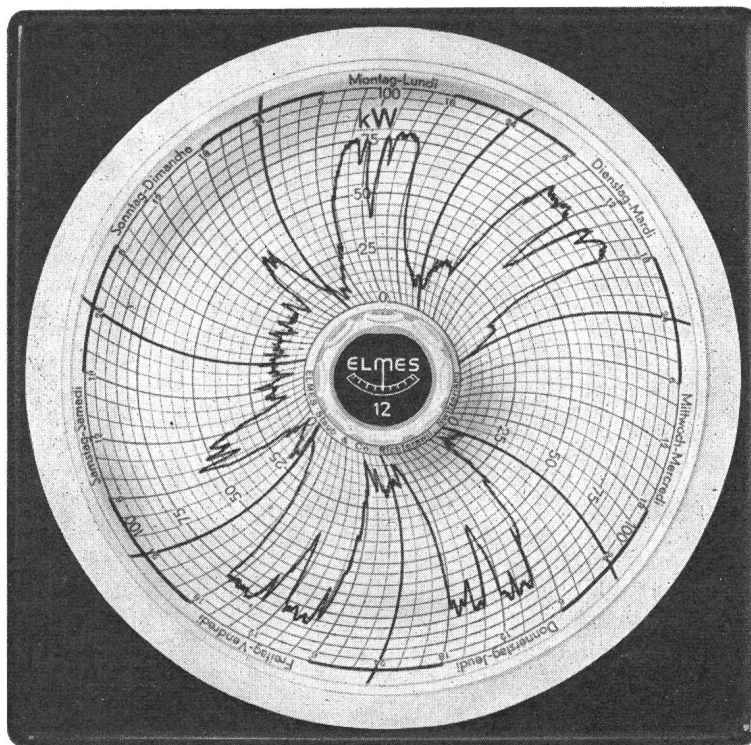
1909  
**Leclanché**  
1959

**STOSSFEST**

# Der neue Kreisblattschreiber

**ANTICHOC**

# ELMES 12



**Voltmeter  
Ampèremeter  
Wattmeter  
Temperatur-  
schreiber**

**Dreheisen  
Drehspul  
Kreuzspul  
Ferrodynamisch**

**VSM und DIN Normgrösse 96x96 mm**

für Schalttafeleinbau, Aufbaumontage oder mit tragbarem Gehäuse. Um-  
laufzeit des Diagrammes einstellbar für 1, 7, 30 Tage oder 1, 7, 30 Stunden

**tintenlose Registrierung  
günstige Preise**



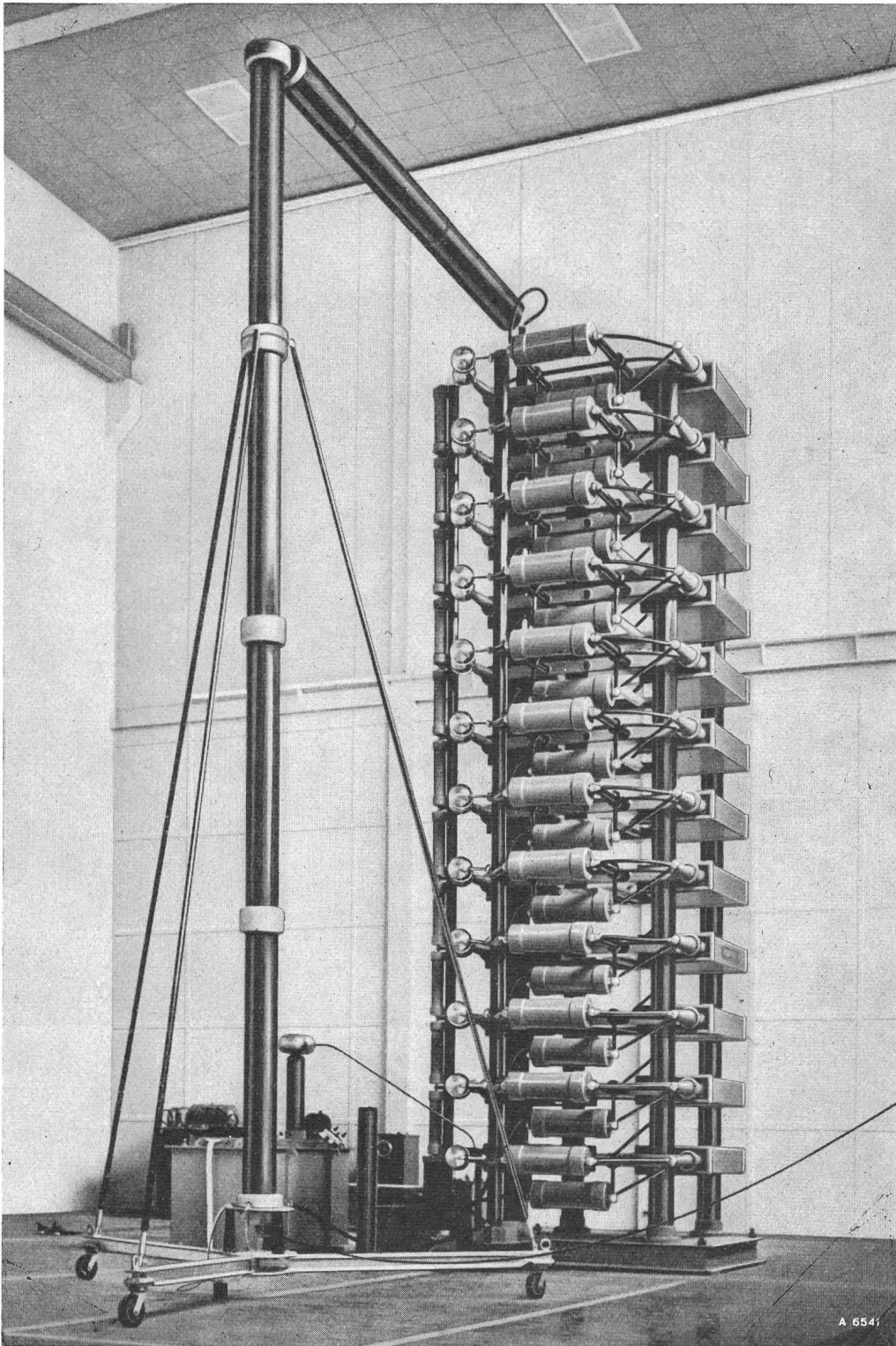
**STOSSFEST**

**SHOCK PROOF**

**STAUB & CO. RICHTERSWIL**

Fabrik elektrischer Messinstrumente

Telephon (051) 959222



**HAEFELY**

Stossgenerator  
2400 000 Volt, 60 kW<sub>s</sub>

A 6541

82 A

## Vollständige Ausrüstung von Hochspannungs-Laboratorien

Stossgeneratoren für höchste Spannungen und Ströme ■ Prüftransformatoren für alle Spannungen und Leistungen ■ Ortsfeste und fahrbare Gleichrichteranlagen ■ Kathodenstrahl-Oszillographen ■ Potentiometer für Stoss-Spannungsmessungen ■ Stoss-Spannungs-Voltmeter ■ Hochspannungs-Scheitelwertmessgeräte ■ Messkugelfunkenstrecken ■ Regenanlagen

**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**



# VERWO SE 3

Ob Sonnenschein oder Regen,  
immer besitzen Sie im Handumdrehen  
bügeltrockene Wäsche  
dank der leistungsfähigen und  
formschönen Wäscheschleuder

Technische Daten: Höhe 69 cm / Durchmesser 45 cm / Gewicht 25 kg / Fassungsvermögen: 3 kg Trockenwäsche, entspricht etwa 9 kg Nasswäsche / Trommel aus Chromnickelstahl, Oberteil aus grün eloxiertem Aluminium, Unterteil phosphatiert und weiss thermolackiert. Friktionsantrieb durch Universalmotor 220 V mit doppelter Isolation. Vom Schweizerischen Elektrotechnischen Verein für zweipoligen Anschluss bei Verwendung in nassen Räumen ohne Erdung zugelassen. Motor radioentstört. Bremse mit Schalter kombiniert. Trommeldrehzahl 2500 Touren pro Minute

**Preis Fr. 315.—** inkl. 3 m Kabel

mit angegossenem Flexostecker 2 P

100 % Schweizer Fabrikat

SEV geprüft

Gute Form 1958

SIH geprüft



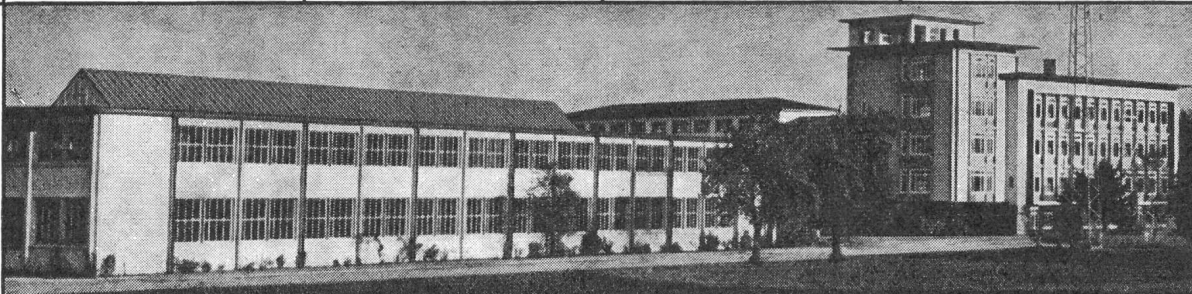
Fabrikant:



VERWO AG

Telefon 055 - 5 44 55

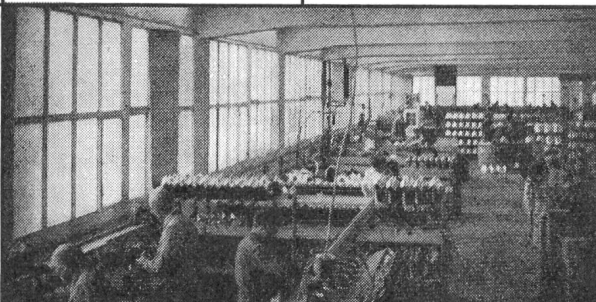
Pfäffikon SZ



**Rechauds, Kocher,  
Tauchsieder,  
Plattenwärmer,  
Brotröster,  
Brezeleisen**

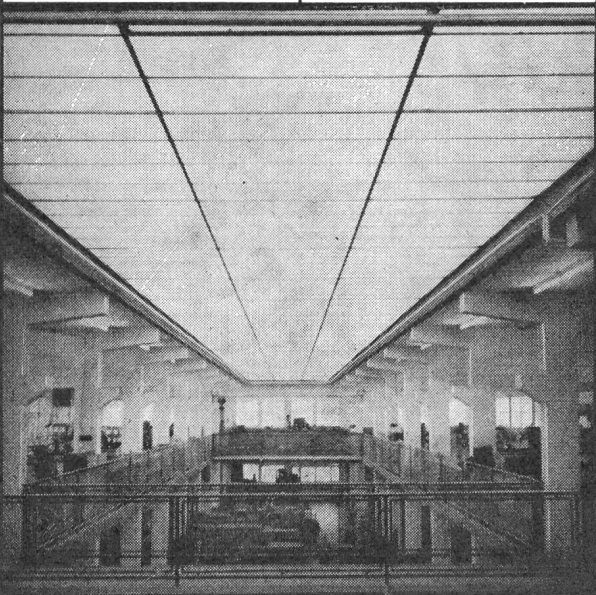
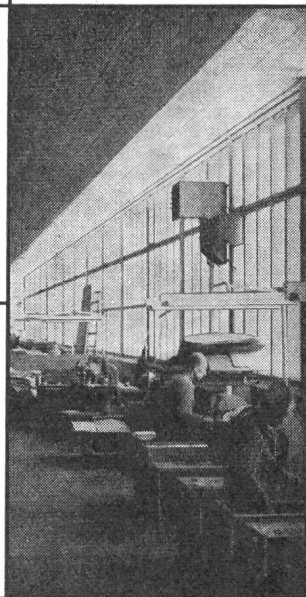


**Küchenmaschinen-  
Kombinationen,  
Handrührer,  
Kaffeemaschinen,  
Kaffeemühlen**



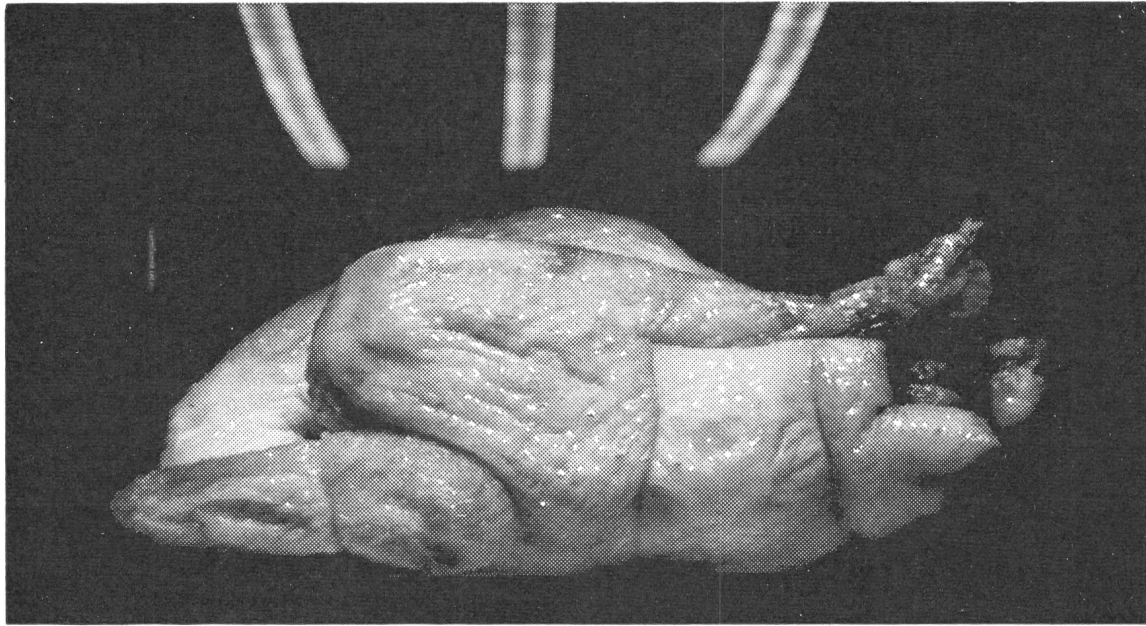
**Bügelautomaten,  
Bügeleisen  
Heizgeräte  
Haushalt-Kühl-  
schränke mit  
115, 130, 150 l Inhalt**

1931—1961  
30 Jahre



**Jura Elektroapparate-Fabriken**

**L. Henzirohs AG. Niederbuchsiten-Olten Telefon (062) 6 71 65**



**NEU: Elcalor-Herd mit aufziehbarem Drehspiess**



**Elcalor AG, Aarau**

**Liegt es am neuen Infrarot-Back- und Grill-Element, dass sich immer mehr Frauen für den Elcalor-Herd entscheiden?**

Sicher können Sie als Fachberater bestätigen, dass von den Hausfrauen immer mehr Kochherde mit Grillelementen verlangt werden; denn Grillieren wird heute von jedermann geschätzt, ist es doch der Gesundheit im allgemeinen und vor allem der schlanken Linie äusserst zuträglich. Mit dem neuen Infrarot-Back- und Grillelement des Elcalor-Herdes lassen sich alle Fleischarten schnell und schmackhaft grillieren.

Der Elcalor-Herd ist zudem mit der bekannten Regla-Schnellkochplatte und der Einknopf-Backofenregulierung «Elcalorstat» ausgestattet. Und sein neuestes Element ist der überall beliebte, aufziehbare Drehspiess.

Die Elcalor AG unterstützt Sie in Ihren Verkaufsanstrengungen für die neuzeitlichen Elcalor-Herde mit einer systematisch geplanten und fortschrittlichen Inseratwerbung in der Tages- und Fachpresse und hilft Ihnen damit mehr verkaufen.

# Wicklungs-Stromwandler in Kunstharz-Isolation

für Reihen 6-60 kV

Ausführbar

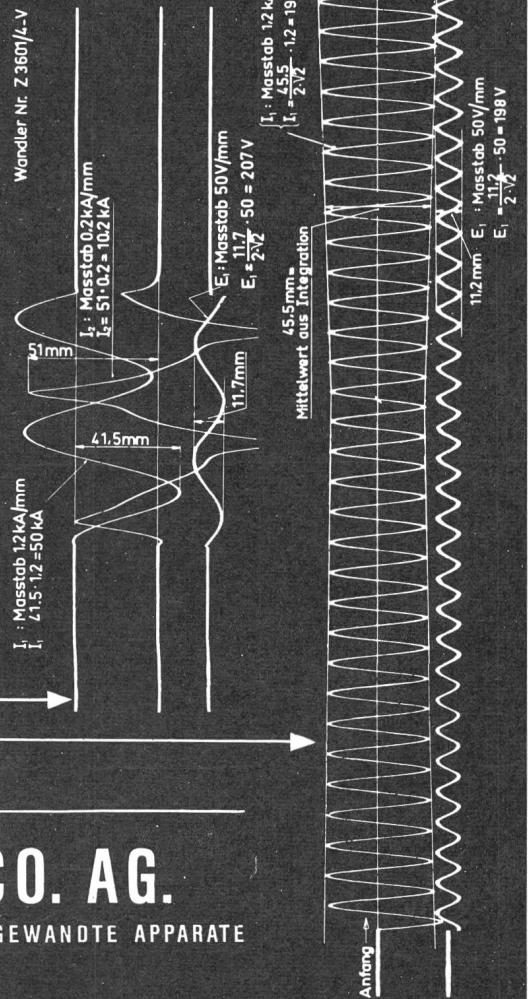
für extrem hohe

Kurzschlussfestigkeit



Typenprüfung erfolgte mit 5000x In SW & 2000x In während 1 Sek.

Daten des Prüflings: Nennspannung 10 kV  
 Prüfspannung 42 kV  
 Übersetzung 10/5 A  
 Leistung 10 VA Klasse 3  
 Überstromziffer n = 15  
 Dynamischer Kurzschlussstrom 50 kA SW  
 Thermischer Kurzschlussstrom 20 kAeff I''



## MOSER-GLASER & CO. AG.

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

### MUTTENZ bei BASEL

# flexible Cellpack Elektro- Isolationen

für die Wärmeklassen A, E, B, F und H

Wir liefern flexible Elektro-Isolationen für

Grossmaschinenbau  
Motorenbau  
Elektroapparate-Fabrikation  
Schwachstromindustrie  
Elektronik

Unser vollständiges Programm umfasst vor allem auch Kombinationen mit neuesten Kunststoffen.

Cellpack A.G.  
Wohlen (AG), Tel. 057/62244



# Isolants électriques souples Cellpack

pour classes de température A, E, B, F et H

Nous livrons des isolants électriques souples pour

Construction de grandes machines

Construction de moteurs

Fabrication d'appareils électriques

Industrie du courant faible

Électronique

Notre programme complet comprend notamment des combinaisons avec des matières synthétiques les plus récentes.



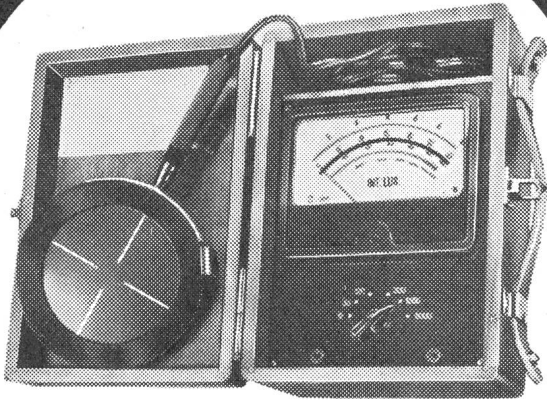
Cellpack S.A.  
Wohlen (AG), tél. 057/62244

# Lichtelektrische Messinstrumente



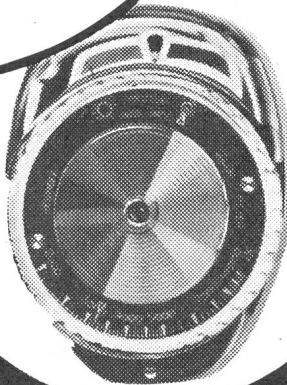
## «TALUX»

Taschen-Luxmeter mit 2 Messbereichen zwischen 150/1500 und 500/5000 Lux



## «LABOLUX»


tragbares Labor-Luxmeter mit mehreren Bereichen zwischen 10 und 100 000 Lux



# FAMESA

Fabrik elektr. Messinstrumente AG.  
Wetzikon-Zch. Tel. (051) 97 89 54

# WEKA



**Die Produktion  
der Langenthaler Isolatoren  
basiert auf einer 40 jährigen  
Erfahrung**

**Fabrikationsprogramm:**

**Freileitungs-Isolatoren  
Freiluftstützen bis zu 400 kV  
Apparate-Porzellan  
Niederspannungsmaterial  
Chemisch-technisches Porzellan**

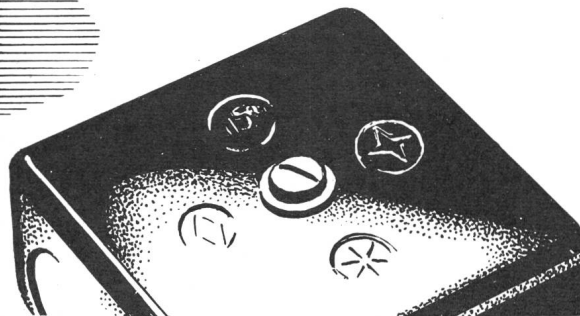
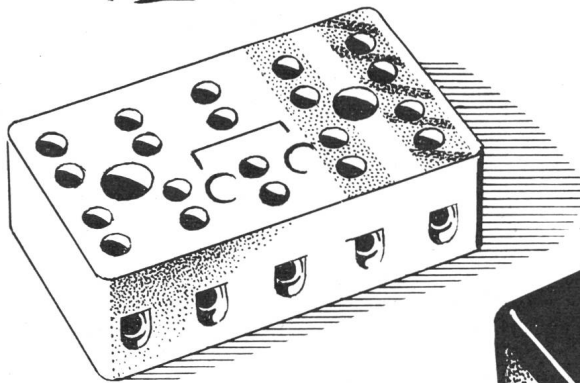
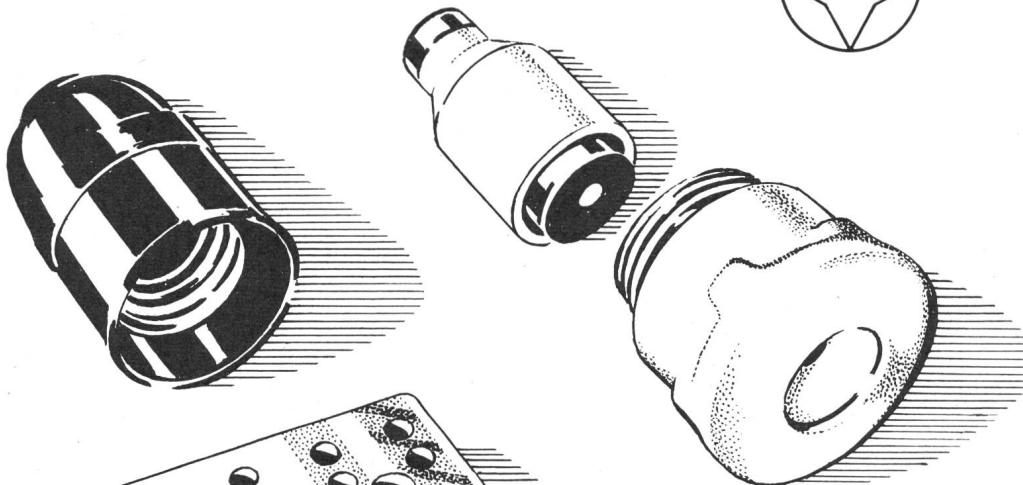
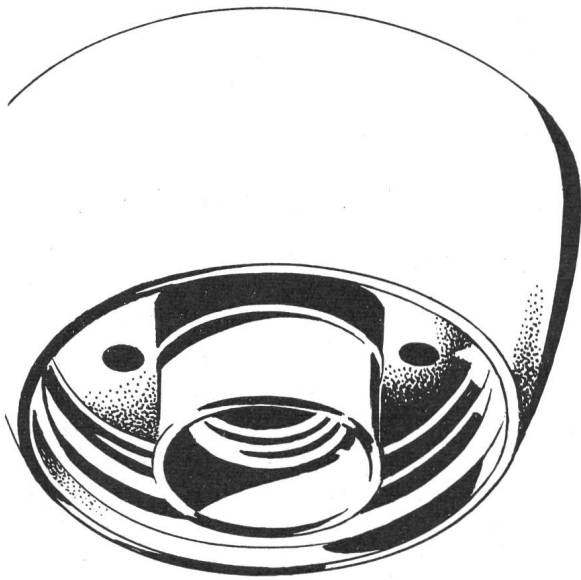


**Porzellanfabrik Langenthal AG. Langenthal**

# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen  
Stanzartikel  
Pressteile  
für die Elektroindustrie



**ROESCH A.-G. KOBLENZ/SCHWEIZ**



**Der Erdstecker Nr. 10063**

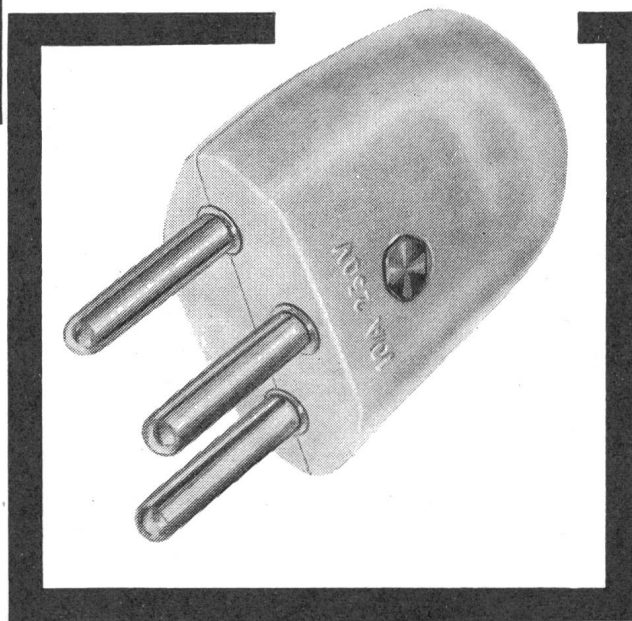
**2 P + E**

**wurde an der MUBA 1958**

**ausgezeichnet mit**

**«Die gute Form»**

Zu beziehen durch die Elektrogrossisten



Mit bequemem, direktem  
Erdanschluss ohne Um-  
fahren der Befestigungs-  
schraube

mit gesicherten Kontakt-  
schrauben

mit unverlierbaren Dek-  
kelschrauben

**Tschudin & Heid AG.**

**Elektrotechn. Fabrik und Kunstharzpresswerk**

**Schönmatzstrasse 4**

**Reinach / BL**

**Telephon (061) 82 60 85**

# Araldit in aller Welt

## Holland

Lasttrennschalter «Magnefix» 3000 V/15 A  
Alle isolierenden Teile sind gegossen aus  
Araldit-Giessharz B mit Quarzmehl als Füll-  
stoff.

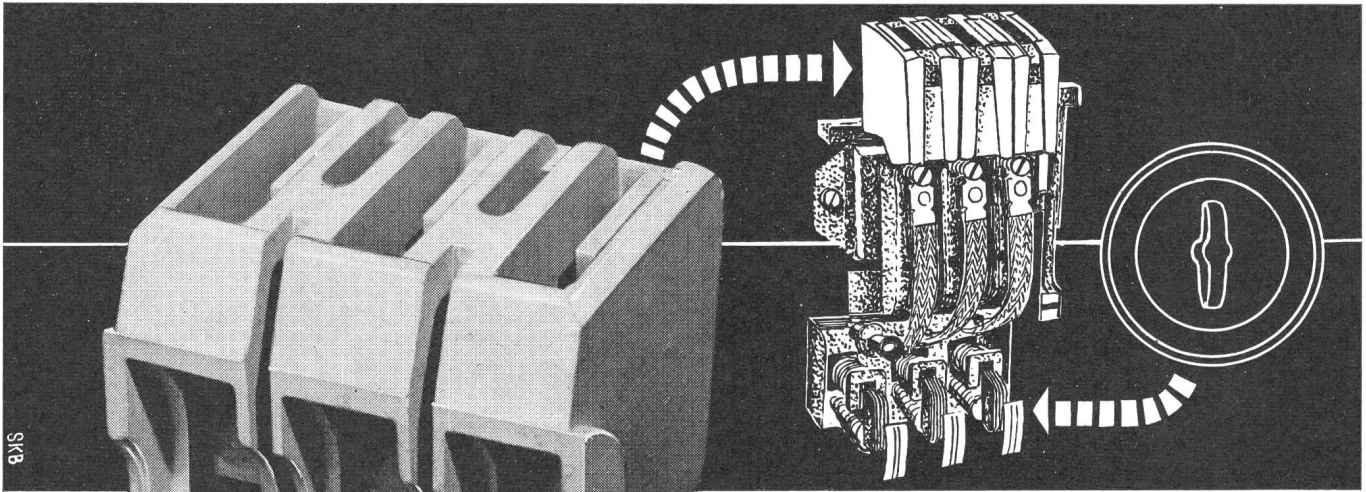
Hersteller:

N. V. Hazemeyer, Hengelo/Holland



C I B A

**Araldit-Giessharze**  
**Araldit-Lackharze**  
**Araldit-Laminierharze**  
**Araldit-Dispersionsmittel**



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

## STEATIT, HARTPORZELLAN

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN/SH

Telephon (053) 6 72 54

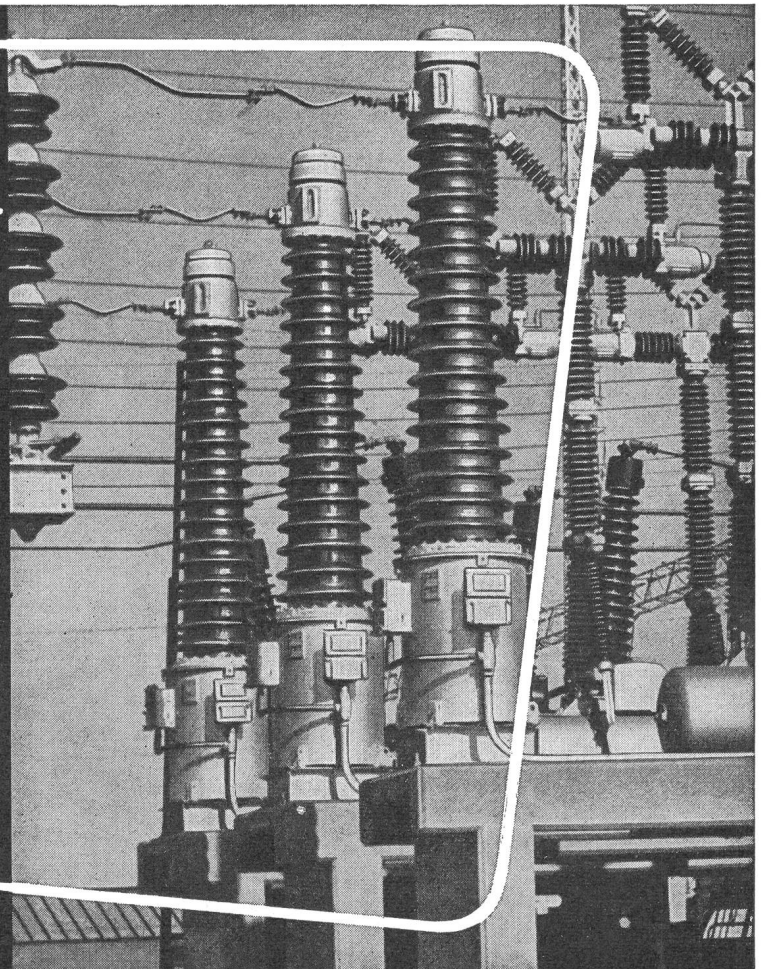
FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

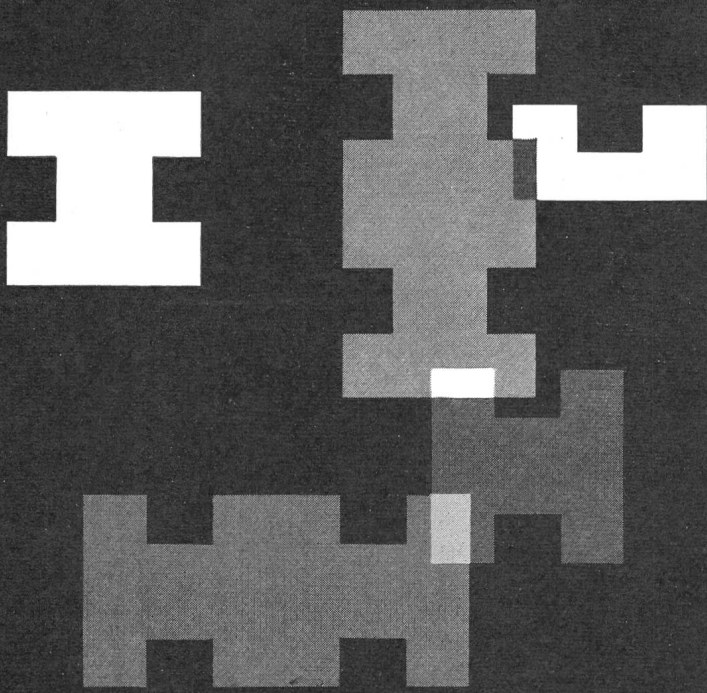
**KELIS**

*Hartporzellan-  
Grossisolatoren*



TONWERKE THAYNGEN A.G.  
THAYNGEN/KT. SCHAFFHAUSEN





# Gleich Elementen eines Baukastens

Wo immer Einzelteile aufeinander abgestimmt sind — wo sie in ausschlaggebenden Dimensionen genormt sind, spricht man vom «Baukastenprinzip». Sinnfälliger Ausdruck für Zusammengehörigkeit und Austauschbarkeit innerhalb eines ganzen Systems!

Genau so verhält es sich auch mit dem Betrieb einer Beleuchtungsanlage. Nur wenn alle Teile, wie Lampe, Starter, Vorschaltgerät und Leuchte aufeinander abgestimmt sind und zueinander passen, ist ein sicherer, störungsfreier und wirtschaftlicher Betrieb möglich und ein Optimum an lichttechnischem Wirkungsgrad zu erzielen.

PHILIPS stellt alle für eine Beleuchtungs-Anlage erforderlichen elektrischen Bestandteile, darüber hinaus eine grosse Zahl von lichttechnisch erprobten Beleuchtungskörpern selbst her und bietet so Gewähr für ein einwandfreies Zusammenspiel.

**Sicher ist sicher! Setzen Sie Ihr Vertrauen auf die bekannte, bewährte PHILIPS-Qualität!**

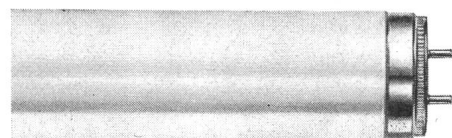
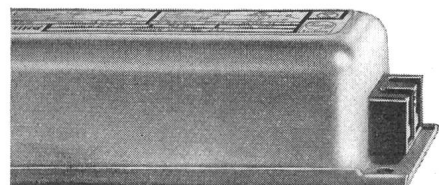
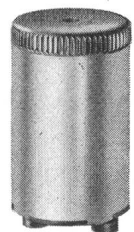
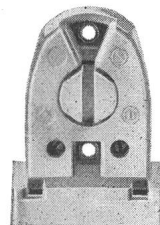
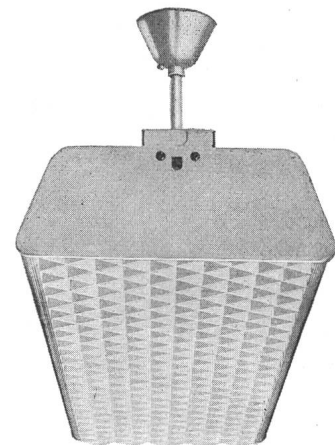
Für die Lösung Ihrer Beleuchtungsprobleme wenden Sie sich am besten an unser lichttechnisches Büro.

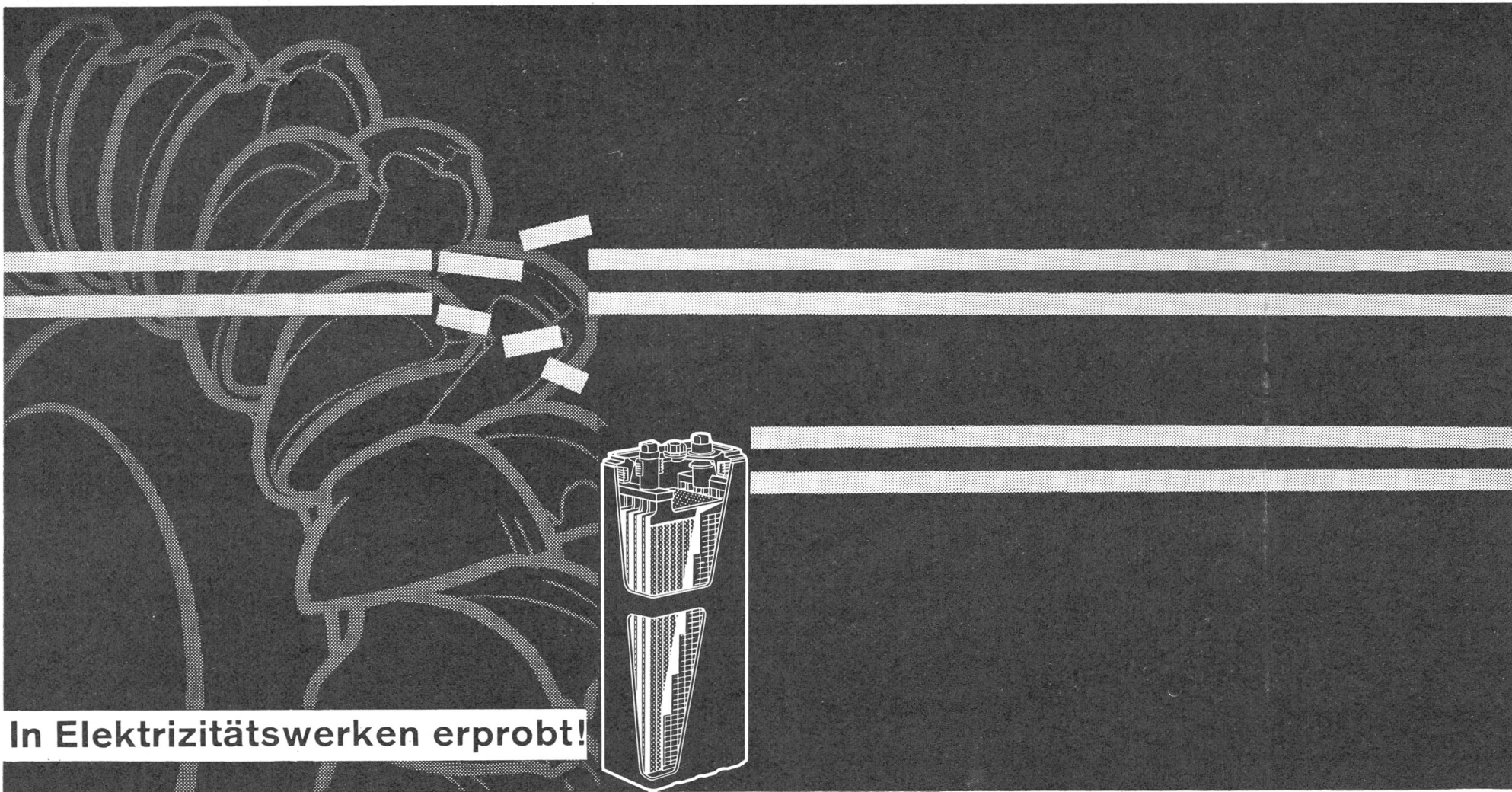
# PHILIPS



Philips AG, Zürich, Abt. Philora, Tel. 051/25 86 10

Philips SA, Genève, Dépt. Eclairage, Tél. 022/32 63 50





**In Elektrizitätswerken erprobt!**

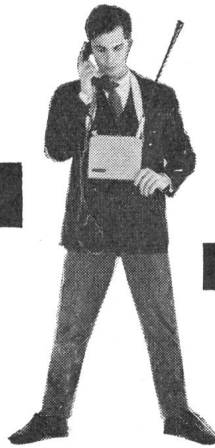
**Es ist kein Zufall, dass in Elektrizitätswerken für Notstromgruppen und Steuerungen in so grosser Zahl ELECTRONA-DURAL-Batterien eingesetzt werden. Es ist die Konsequenz der das Detail erfassenden Planung. ELECTRONA-DURAL bietet: 50% geringeren Platzbedarf, längere Lebensdauer, wirtschaftlichsten Betrieb. 4 Jahre Vollgarantie! ELECTRONA-DURAL-Batterien vermieten wir auch — ein Beweis ihrer Betriebssicherheit. Verlangen Sie die neueste Dokumentation. Aus der Praxis — für die Praxis — für Sie!**

25 JAHRE  ACCU-ELECTRONA

  
**ELECTRONA**  


**Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
Boudry NE Tel. 038 / 6 42 46**

Rasch sichere  
Verbindung mit



# SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

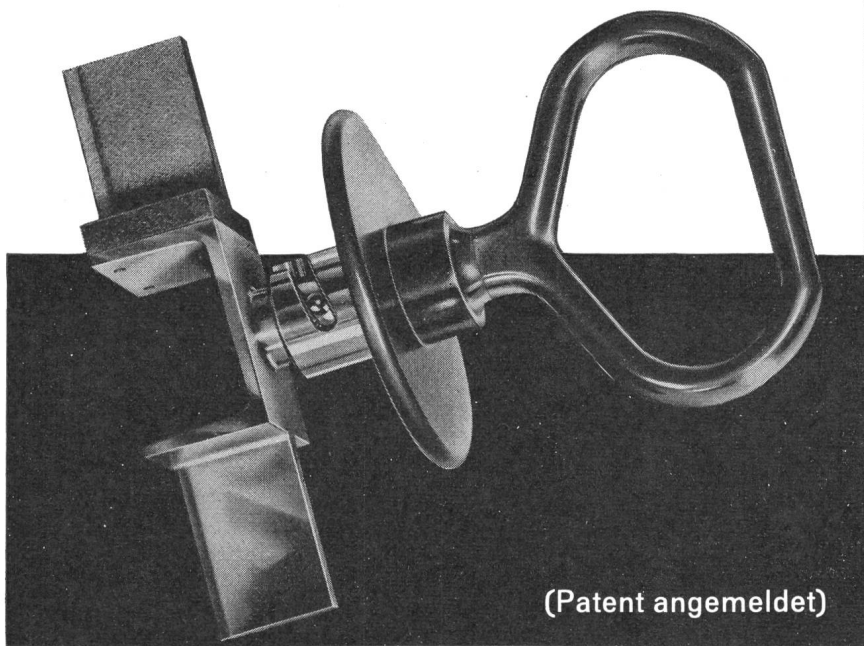
SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

**AUTOPHON**

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051 / 27 44 55  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061 / 34 85 85  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031 / 2 61 66  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071 / 23 35 33  
Fabrik in Solothurn

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

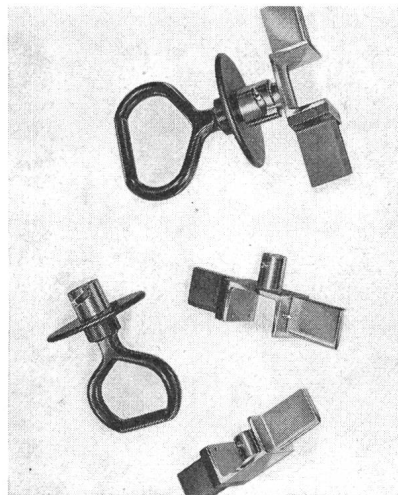
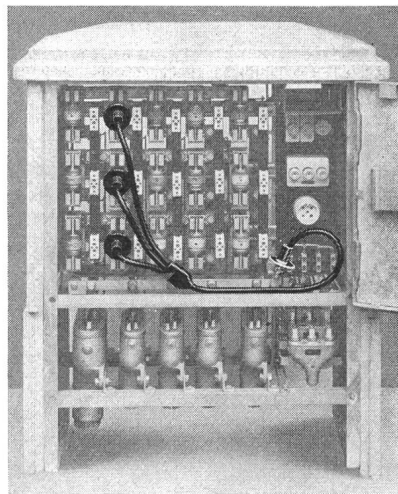
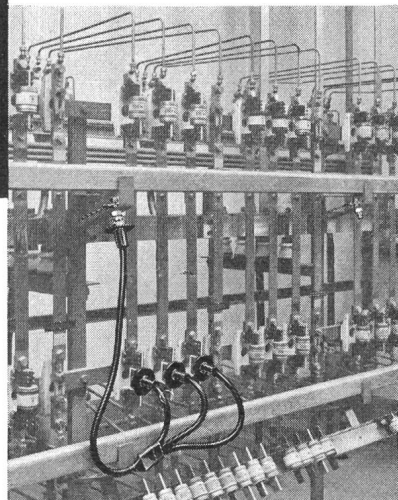
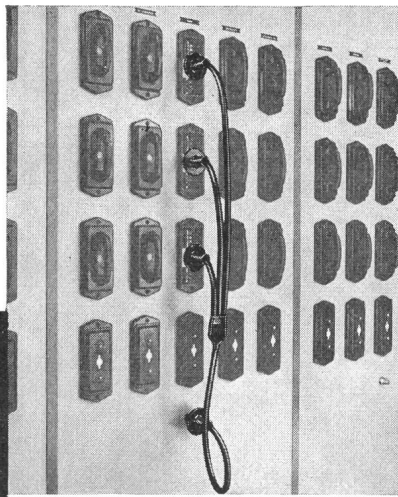
In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlussknoten auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt oder den unverbindlichen Besuch unseres Vertreters

### Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77

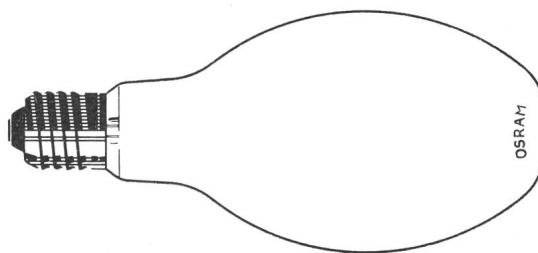


**Klar sehen –  
auf  
OSRAM \*  
bestehen**

Was leuchtet in den Strassen...  
OSRAM-HQL-Lampen, wenn es um sicheres  
Licht geht.  
OSRAM-HQL-Quecksilber-Hochdruck-Lampen  
mit hoher Lichtausbeute sind langlebig,  
äusserst widerstandsfähig und brauchen  
geringe Wartung.

OSRAM AG. Zürich 22, Telephon 051 / 32 72 80

\*OSRAM-Lampen langlebig und zuverlässig

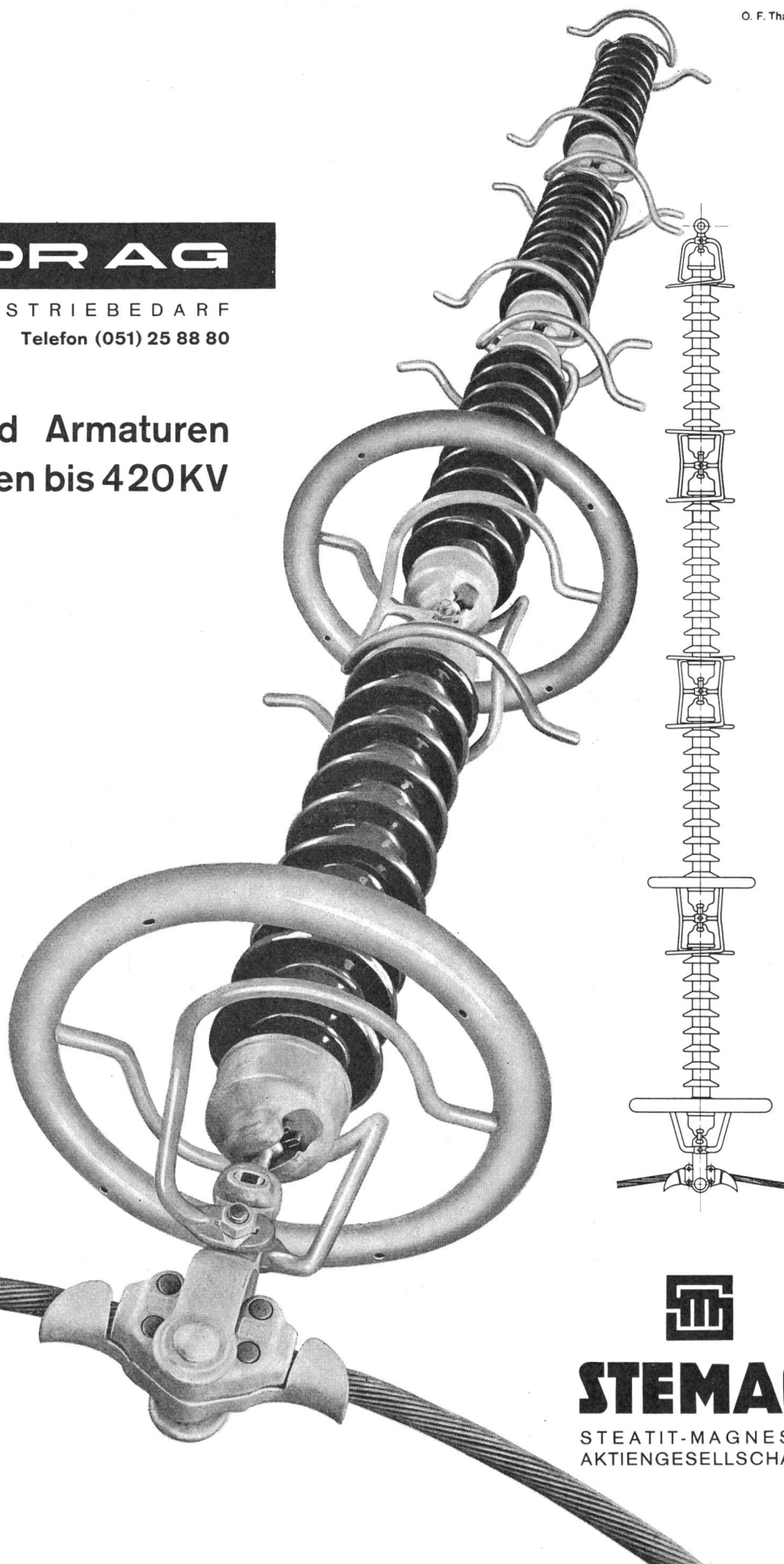




**W. MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF  
Zürich 1 Usterstrasse 14 Telefon (051) 25 88 80

**Isolatoren und Armaturen  
für Freileitungen bis 420KV**



**RIBE**

RICHARD BERGNER  
ABT. J. W. HOFMANN



**STEMAG**

STEATIT-MAGNESIA  
AKTIENGESELLSCHAFT

## Messtransformatoren

Stromwandler, Spannungswandler, Messgruppen, in verschiedenen Bauarten. Nebenstehendes Bild zeigt:

Zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und Relaiswandler) in einer 220 kV Freiluftanlage.

## Schutzschalter und Sicherungen

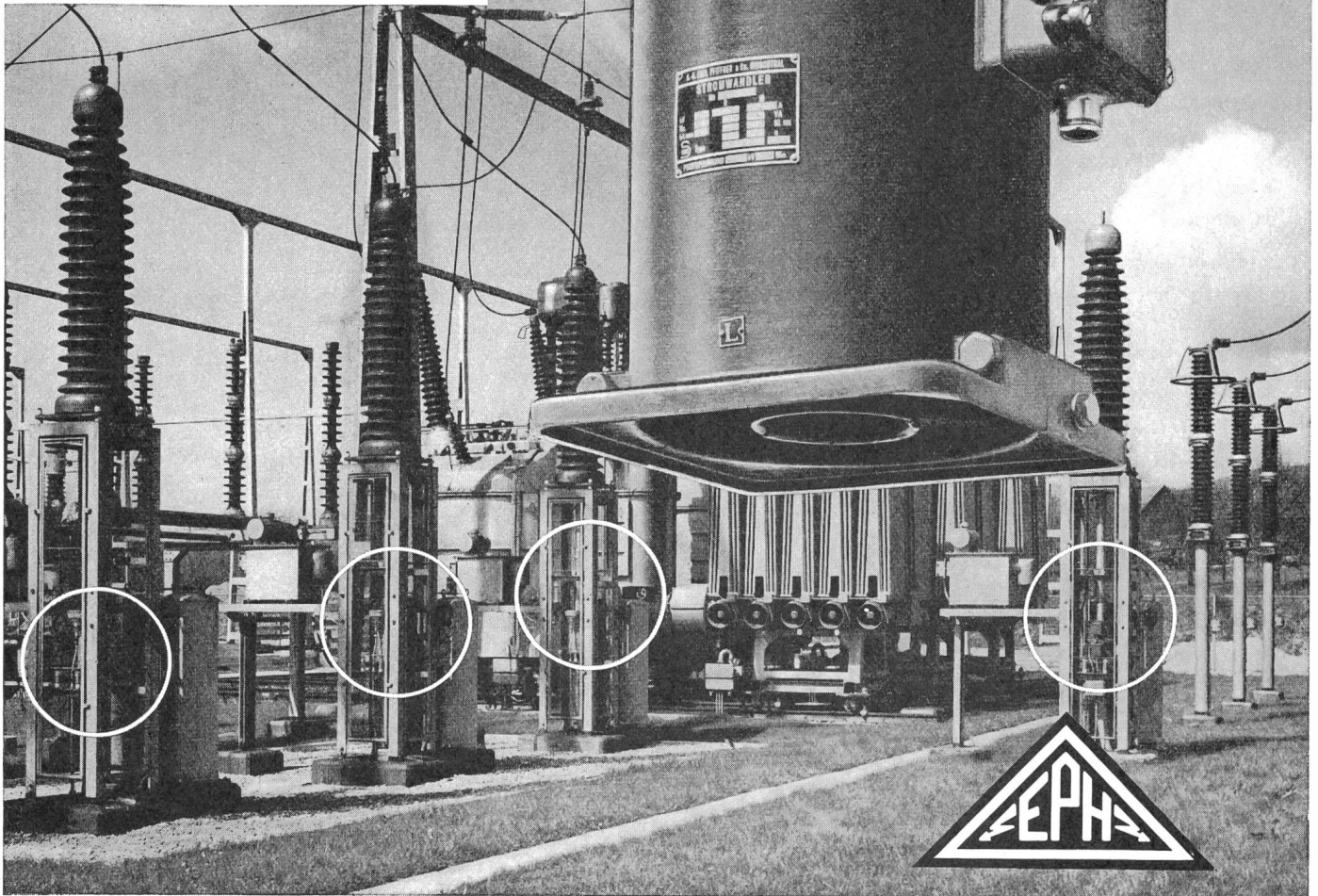
für Spannungswandler

«Epolit» Kunstharz-Isoliermaterial

Stützer, Durchführungen, Kabelträger sowie Isolierteile aller Art in Gießharz Glasharz (Laminat), Schleuderguss, Pressguss usw.

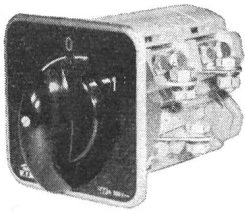
## Elektro-Schweissgeräte

Schweisstransformatoren, Schweißumformer, Benzin- und Dieselschweißaggregate, Punktschweißmaschinen, Zubehör, Elektroden usw.



**AKTIENGESELLSCHAFT EMIL PFIFFNER & Co. HIRSCHTHAL/AG**  
Fabrik elektrischer Spezialapparate · Telefon (064) 51110

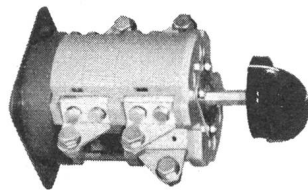
# TELUX-Nockenschalter



Einbauform E

SEV-geprüft und folgenden Vorschriften genügend:

Svenska Elektriska Materieellkontrollanstalten  
 Norges Elektriske Materieellkontroll  
 Canadian Standards Association  
 British Lloyd

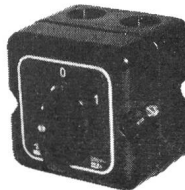


Verteilform V

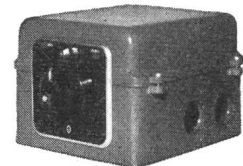
Zusatzeinrichtungen und  
 Spezialausführungen:

Schlüsselantrieb  
 Schlosszusatz  
 Schalterverriegelung  
 Rollenhebel  
 Türkupplung  
 Winkelklemmen

Ausschalter  
 Umschalter  
 Stern-Dreieck-Schalter  
 (mit und ohne Rückzug von Stern nach 0)  
 Polumschalter  
 Voltmeter-, Ampèremeter-, Wattmeter-  
 umschalter  
 Gruppenschalter  
 Stufenschalter  
 Spezialabwicklungen



In Preßstoffgehäuse Form P



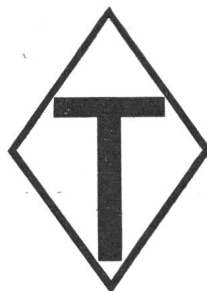
In Gussgehäuse Form G

**Ing. Erich Czasch & Co., Wien V, Zentagasse 43**

Eingetragenes Zeichen **Telux**

Verlangen Sie bitte unseren Hauptkatalog mit Preisen.

Ab Lager oder kurzfristig lieferbar.



Generalvertretung für die Schweiz und das Fürstentum  
 Liechtenstein:

**TENAG**

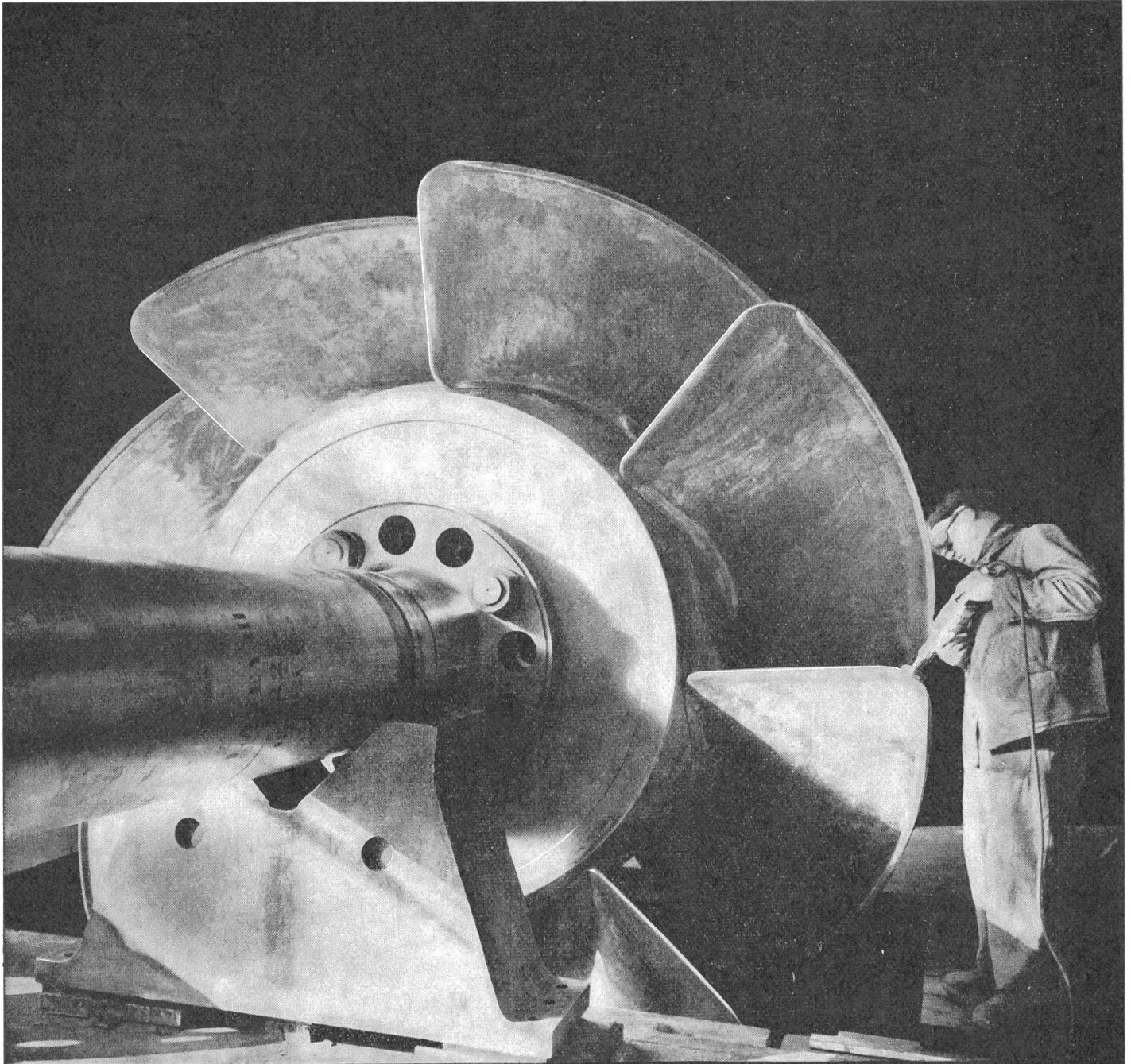
Aktiengesellschaft für technische Anlagen

Schaffhauserstr. 458 Zürich 11/52 Tel. (051) 46 88 80

## Neuzeitliche Produktionsstätten gewährleisten rationelle Fabrikation und hohe Qualität unserer Erzeugnisse



Die Sulzer-Werke Oberwinterthur mit der Grossbearbeitungshalle (für grösste Maschinenteile) und die zu den modernsten und besteingerichteten Anlagen Europas zählenden Giessereien für Grauguss und Stahlguss



**TURBINES  
HYDRAULIQUES**

**CHARMILLES**

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE**



Solvia

Vicolux

Stradasole

3 verschiedene BAG-Strassenleuchten, form-schön gestaltet, lichttechnisch und konstruktiv zum Teil von neuen Gesichtspunkten aus entwickelt, stehen den für die Verkehrsbeleuchtung verantwortlichen Werken und Kommissionen neu zur Verfügung.

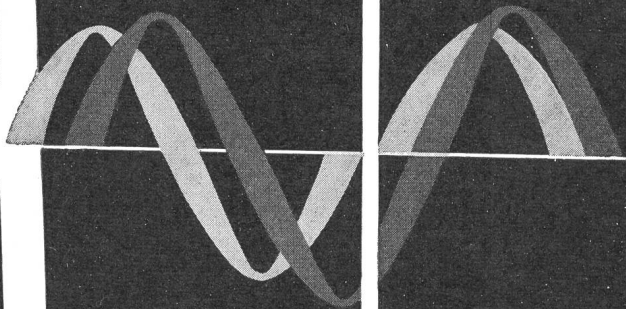
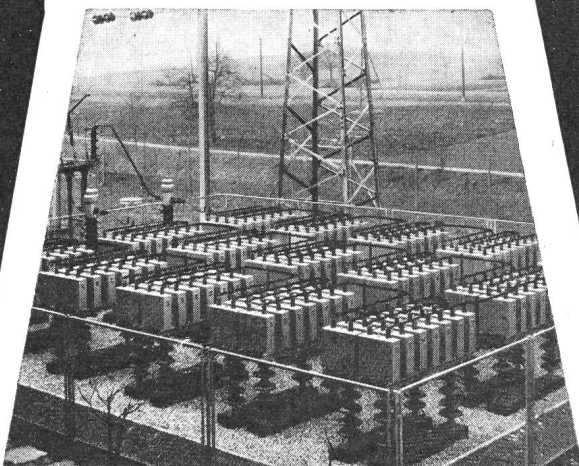
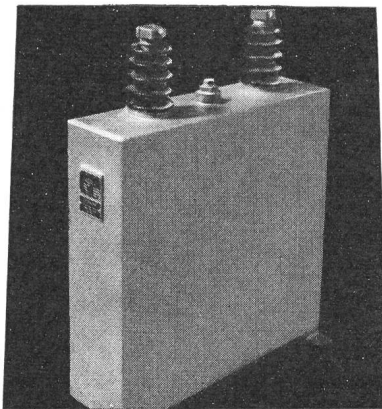
«Stradasole» für HgL-Lampen bis 2 x 250 Watt und Na.-Lampen bis 140 Watt.

«Vicolux» für Glühlampen bis 200 Watt und HgL-Lampen bis 125 Watt.

«Solvia» für Fl.-Lampen von 2 x 40 Watt bis 4 x 65 Watt.

B.A.G.  
Bronzewarefabrik AG  
Turgi

**BAG TURGI**



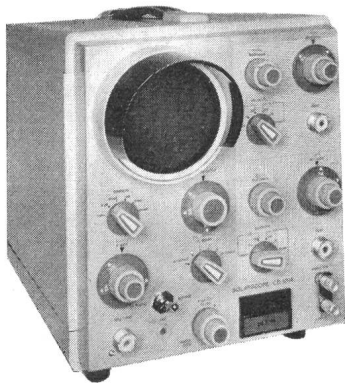
**Permettez-nous  
de vous le rappeler!**

Vous pouvez réaliser d'appréciables économies par l'installation de condensateurs d'amélioration du facteur de puissance. Ils diminuent les pertes et permettent un meilleur rendement des installations. Nos services techniques sont à votre disposition. Profitez-en, c'est sans engagement pour vous!

**CONDENSATEURS  
FRIBOURG S. A.**

Fribourg - Suisse  
8, route de la Fonderie - Téléphone: (037) 229 22

20014



## Neue Zweistrahl- Oszillographen

### Type **CD 1014** (3½"-Röhre)

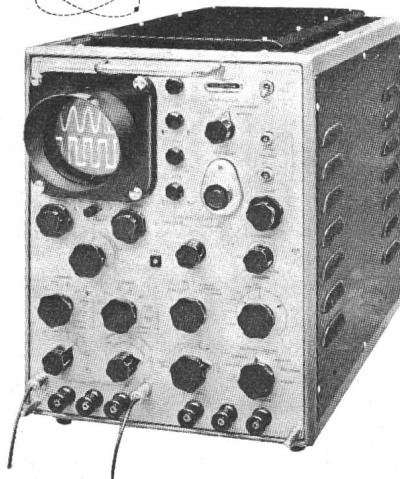
Bandbreite: DC bis 5 MHz (3db) für beide Kanäle

Empfindlichkeit: 1 mV/cm für einzelnen Kanal

X- und Y-Eichung, grosse Helligkeit, Zeitbasis: 1 µsec/cm bis 1 sec/cm, Anstiegszeit: ca. 0,07 µsec.

Eingang: 1 Megohm || 30 pF, sehr handlich und leicht (24,2×21,6×33,1 cm — 10 kg)

**äusserst preisgünstig.**



### Type **CD 711 S. 2** (10 cm-Röhre)

Bandbreite: DC bis 7 MHz, (3 db) max. Empfindlichkeit: 3 mV/cm, kristallgesteuerte Zeitmarken.

Zeitbasis: 0,3 µsec/cm bis 3 sec/cm,

Anstiegszeit: ca. 0,05 µsec.

## Übriges Programm

Einstrahl-Oszillographen

Breitband-Verstärker

Sinus- und Pulsgeneratoren

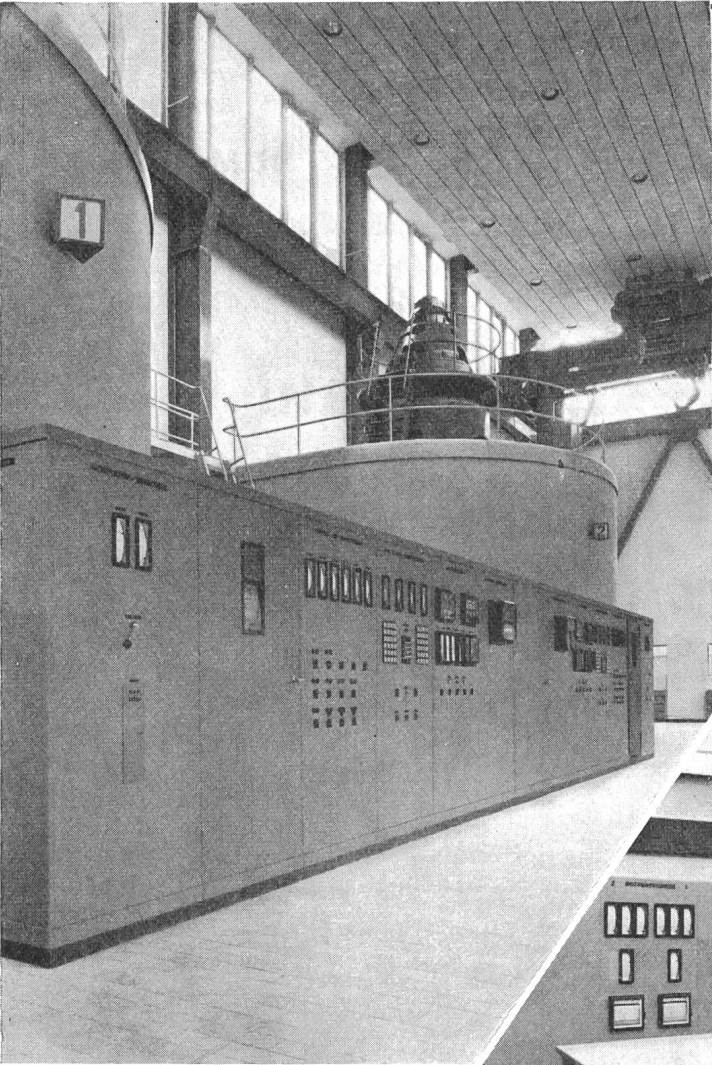
Präzisions-Spannungsmesser

Testgeräte für Servotechnik

Gleichstrom-Verstärker

Stabilisierte Netzgeräte

Digital-Voltmeter

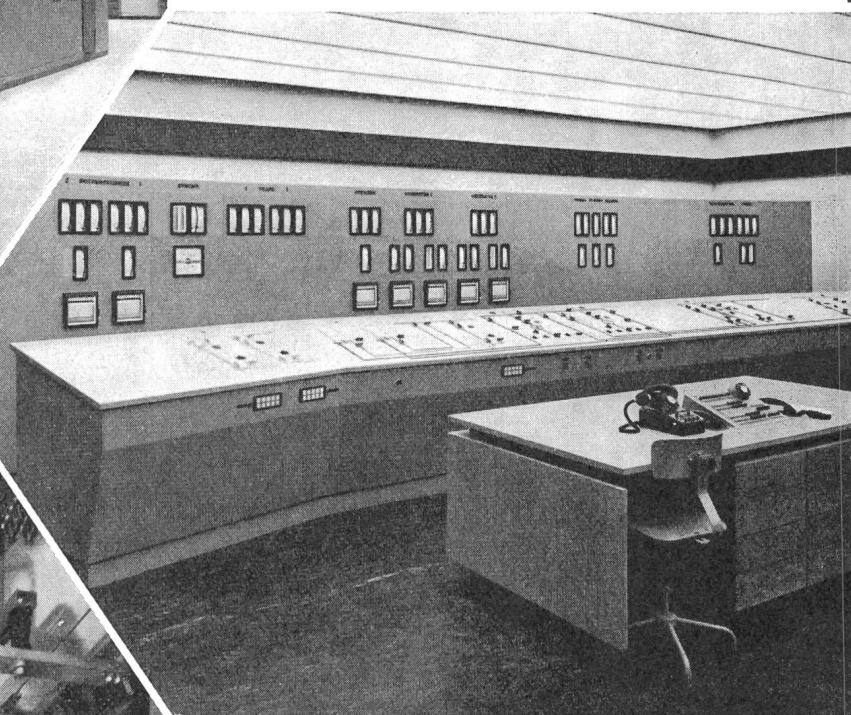


STEUERUNGEN  
ÜBERWACHUNGEN  
VERTEILUNGEN

FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

COMMANDES  
SURVEILLANCES  
DISTRIBUTIONS

POUR HAUTE ET BASSE TENSION



**ELECTRO-  
TABLEAUX**

BIEL-BIENNE

**Flexible Zuleitung  
zu Motoren im Freien  
und Betrieb**

# **Butanox Kabel**

**wetterfest  
unverwüstlich**

**bewährt auch in  
Tropen und Arktis  
Hitze und Kälte**

# **HUBER**

**PFÄFFIKON ZH**

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich



**Langstabisolatoren**



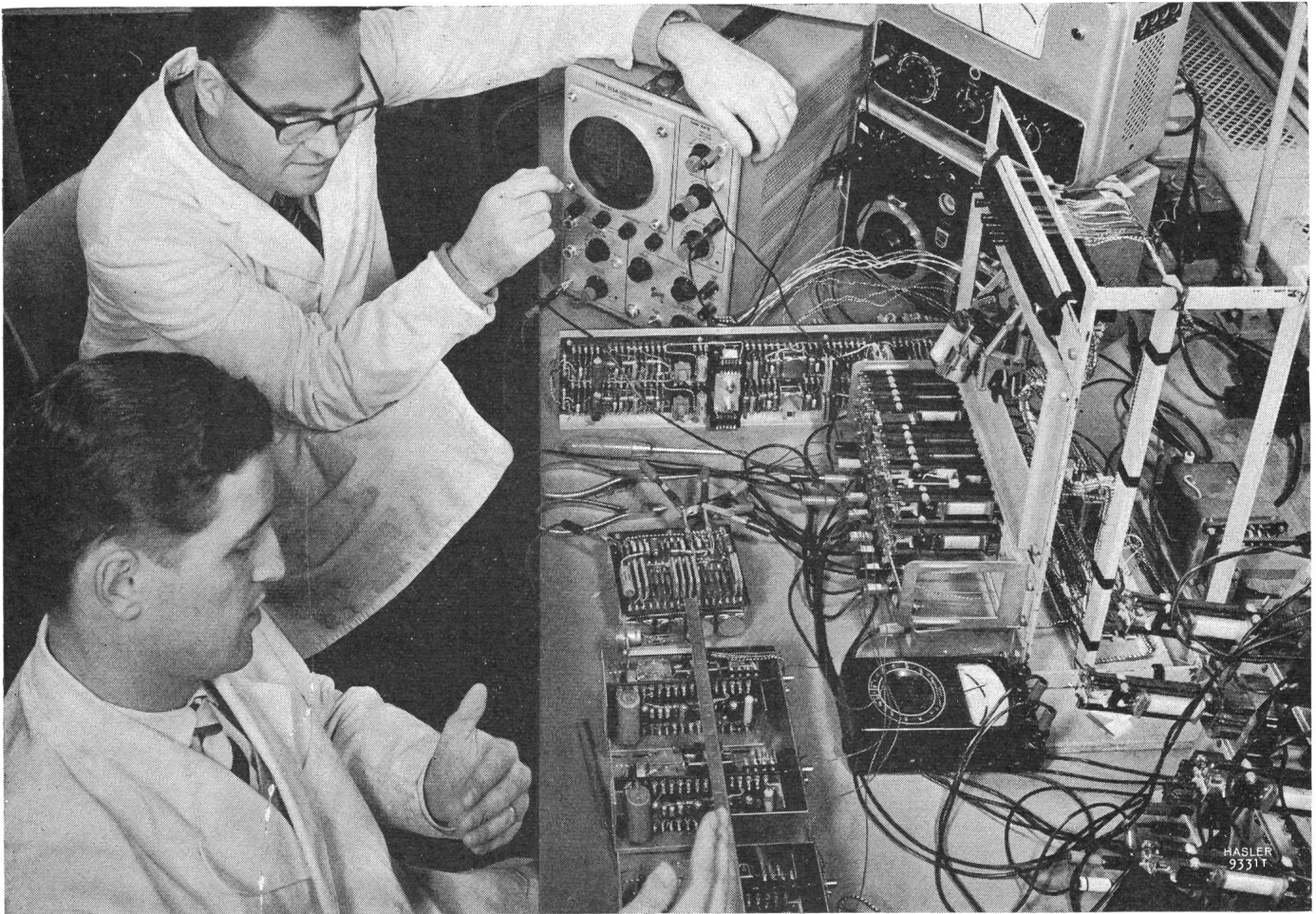
# Laufen

**AG für  
Keramische Industrie  
Laufen**



Immer mannigfaltiger und in immer neuer Gestalt beeinflusst die elektrische Nachrichtentechnik unser heutiges Leben. Stets höhere Erkenntnisse wandeln und befruchten den bisherigen Stand der Technik, erschliessen weitere Anwendungsgebiete und öffnen unbegangene Wege. So bietet die elektrische Nachrichtentechnik viele Entwicklungsmöglichkeiten.

Aus diesen vielseitigen Arbeitsgebieten der Hasler AG seien genannt:



Automatische Telephonzentralen — Hochfrequenzanlagen — Trägerfrequenzsysteme — Telexzentralen — Elektronische Apparaturen für die automatische Fehlerkorrektur im drahtlosen Telexverkehr — Elektronische Fernsteuerungen — Sender für die drahtlose Telegraphie, Telephonie, Radio und Fernsehen — Richtstrahlverbindungen



# Führend im Bau von Wasserkraftgeneratoren



Stator eines der drei 60-MVA-Wasserkraftgeneratoren, 13800 V, 60 Hz, 106 U/min,  
für die Zentrale Wilson Dam der Tennessee Valley Authority, Knoxville (USA)

A-G. **BROWN, BOVERI** & CIE.  
BADEN · SCHWEIZ